

Յորդանանի 3-5 միլիոն բնակչութեան 2 միլիոնէ աւելի Պաղեստինեի կամ պաղեստինացի ծագումով աէլ են: 1-7 միլիոն իր կողմից ապաստանները որոշող կէտը կ'ապրի ապականի զազմայայտեան թու. մէջ: Առաջին ապաստանները հաւան են 1948-ի իւրեք միլիարդ 10, պատմաբաններ ինքնուրոյն: Յորդանան միշտ զգուշութեամբ մերթադրեալ է այդ զանգուարձին, եւս իսկ կրկնելով իր գտնող երկիրը պիտի քրիտիկ են երբ ապաստանեան պետութիւն է ինչ հոգաւոր:

Հ. Բ. Ը. Մ. ՍԻՈՒԹԻՆ

ՄԵԼԿՈՆԵԱՆ
ԿԻՐՈԱԿԱՆ
ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

Մեկուսեան Կրթական Հաստատու-
թեան 1996 - 1997 ուսումնական տա-
րեկին մասին քննադատական
տեղի փորձերն երկուշաբթի և ե-
րեշաբթի, Օգոստոս 12-ին և 13-ին,
կամ 10-ին, Հ. Բ. Ը. Մ. Սիւնեան
Փարիզի զբոսանքային մէջ
11, square Alboni, 75016 Paris
Հեռագրային -
45 - 20 - 03 - 18
Քննադատական արդիւնքները կը շա-
ղագրուին մինչեւ Օգոստոս 30:

ՏՆՈՐԻՆՈՒԹԻՒՆ
Մ. Կ. ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ

« ՅԱՌԱՋ »-ի
ընթացիկ ազդերու
սակագինը

Մահացող	700 (844,20)
Հոգեկամցիտ	600 (723,60)
Ծնորակալիք	600 (723,60)
Հարսանիք-կապույտ	600 (723,60)
Մնումը	600 (723,60)

Բոլոր ազդերու սակերուն, վրայ,
հարկէ աւելցնել 20,60% ԹԵ.ՎԵ.Ա.
(տն.ս. փակագին մէջ ընդհ. դու-
մարը):

Այս դիւրին կը վերաբերին մէկ ան-
գամ հրատարակելի ազդերու, ՄԻՆ-
ՁԵՒ ՄԻԿ ԲԱՍՈՐԻՄ ՍԻՒՆԱԿ (25
առջ) մասնագիտութեան պարագային և
1/8-րդ (12-13 առջ) մասնագիտութեան:

Աւետարական և այլ ծանուցումնե-
րու համար, զիմի, թերթին վար-
չութեան:

N'oubliez pas votre 15 AOUT

à Saint - Raphaël
au HOME ARMENIEN
avec
Marten YORGANTZ

DATE A RETENIR

NAVASART à Marseille

Les 4 Sections de la Croix Bleue des
Arméniens de France - région Marseille,
demandant à toutes les associations de
prendre en considération la date du

SAMEDI 19 OCTOBRE en soirée.

Plus amples renseignements ultérieu-
rement.

RETENEZ DES MAINTENANT
LES DATES DES

14 et 15 DECEMBRE

pour la

5^{EME} GRANDE
BRADERIE DE NOEL

de

« CHENE - FRANCE »

Հ. Բ. Ը. Մ.

ԾԱՆՈՒՑԱԳԻՐ
ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎԻ
ԳՈՒՄԱՐՄԱՆ

Հաշի Բարեգործական Ընդհ. Միու-
թեան (ՎԻՄԻՔԻՆԵ) Կեդր. վարչական
Ժողովը ներկայիս կը ծանուցանի Միու-
թեան բոլոր իրաւաստի անդամներուն թիւ
Միութեան 79-րդ Ընդհանուր Ժողովը
վիճակ դուստրուի 1996: Ծարտի, Եռիմե-
րեք 16, առաւօտեան ժամը 10-ին, Հ.Բ.Ը.Մ.
ի Կեդրոնին մէջ 2495 E. Mountain St.,
Փաստաթիւ, Գալիֆորնիա, ԱՄՆ.:

Սեպտեմբեր Ընդհանուր Ժողովին դու-
մարման մասին արուող միակ ծանուցա-
ղիւրն է: Հետևաբար, Միութեան իրաւա-
ստի անդամներին կը խնդրենք որ անմե-
ղապէս պիտի գտնուին Ժողովին, վերջի-
նայ Թաւանին և վաղը, և, կամ ամե-
նէն ուշը մինչեւ 1996: Հոկտեմբեր 15
ինքնից փոխանցողները, - Հիմնական
Կանոնագրի սրամատչելիութեան համաձայն
գործադրուած և վաւերացուած, - յանձ-
նեն Կեդրոնական վարչական Ժողովի ա-
ստեղծողներին, հետևաբար հաշտելով.:

Armenian General Benevolent Union
Central Board of Directors
31 West 52nd Street
New York, N.Y. 10019-6118.

ԺՈՂՈՎԻ ՕՐԱԿԱՐԳ

1. -- Ներկայացուած և վաւերացուած 1994
և 1995 տարեկաններու, Միութեան ընդ-
հանուր բարոյական տեղեկագրին:

2. -- Ներկայացուած և վաւերացուած 1994
և 1995 տարեկաններու, Միութեան ընդ-
հանուր ներթափանց տեղեկագրին:

3. -- Ընտրութեան Միութեան Կեդրոնա-
կան վարչական Ժողովի անդամներու:

4. -- Ընտրութեան Հաշուներէ: Եւսման-
նախուճի անդամի մը:

5. -- Նկատարուած և գործադրուած վե-
րոնշակութեան հետ արձեւուող որեւէ
հարցի ինքնիշխան Ժողովին ուշադրու-
թեան ընդունող և անոր աշխատանքներու
ընթացքին ըստ պատշաճի արձարմուող
հարցերու:

6. -- Քննարկուած Ընդհանուր Ժողովի
աստեղծողներու և քանակներու:

ի Գիտնայ
ԿԵՂՈՂԱՆՆԵՐ
ՎԱՐՉԱՆՆԵՐ ԺՈՂՈՎԻ

ԼՈՒԻՋ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ, ՍԻՄՈՆ
Նախագահ

ՊԵՐՋ ՍԵՂՈՎԱՆԵՐ
Աւետարակիչ

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

«UGAB - 90»

A l'occasion de la célébration
de son 90ème anniversaire,
l'UGAB organise un grand

Gala de Bienfaisance
au profit des TABLES DE L'UGAB,
en Arménie

le Vendredi 18 Octobre à 20 heures
au Pavillon Dauphine - 75016 Paris

P.A.F. : 750 Frs

Rens. : 45 20 03 18 / 42 27 12 26.

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS
Siret: 51027317 A R. C. Paris
Commission paritaire: N° 55935

ՀԵՌԱՏԵՍԻ
FRANCE 2

ՀԱՅԿԱՅԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Կիրակի, Օգոստոս 4, ժամը 9-30-ին

Հայաստան

Արեւելի և Արեւմտեան միջին

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Սիւնեան - Կամուսա Կրկնախմբի վար-
չութեան կը խնդրէ նկատի առնել եւ յա-
տեցիկայ համարը որ անոր պիտի առնե-
նայ Ծարտի, Եռիմեք 30-ին, Փարիզ,
Opéra Comique - Salle Favart, մէջ:
Յայտարար յաւանդուած է Կանաւա-
րի և Արեւելեան գործերուն:

MAISON DE LA CULTURE
ARMENIENNE
D'ALFORTVILLE
ԱԼՖՈՐՎԻԼԻ ՉԵՐ ՄԵԼԱՅՈՒԹԻ ՏՈՒՆ

1976-1996
M.C.A. 20ème

En Octobre prochain,
la M.C.A. d'Alfortville fêtera
le 20ème anniversaire
de l'INAUGURATION
DE SA STRUCTURE.

Plusieurs manifestations sont prévues
du Vendredi 11 au Samedi 19 Octobre.
Merci de retenir ces dates.

9, rue de Madrid. 94140 ALFORTVILLE
Tél.: 43 76 55 89 Fax : 43 78 66 64

ԱՐՁԱԿՈՒՐԳԻ
ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ

« ՅԱՌԱՋ », ՄԱՏԵԱՇԱՐ

ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱՔԵԱՆ

ՕՐԵՐ ԵՒ ԺԱՄԵՐ

100 ՖՐ.

ՇԱՀԱՆ ՇԱՀՆՈՒՐ

ՆԱՀԱՆՋՐ ԱՌԱՆՑ ԵՐԳԻ
ԲԱՑ ՏՈՄԱՐԸ
ԿԱՐԱԿ ԿՈՂՔԻՍ
ՄԻՐՏ ՍՐՏԻ

80 ՖՐ.
75 ՖՐ.
75 ՖՐ.
150 ՖՐ.

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒՆԷԼ

ՕՐՈՒԱՆ ԽՕՄԵՐ

80 ՖՐ.

ԽԱԶԻԿ ԹԵՂԵՂԵԱՆ

ՍՓԻՒՌԻ ՄԵՋ

75 ՖՐ.

« ՅԱՌԱՋ - 50 »

(Մտախախտ 50-ամեայ
նաւախախտին)

120 ՖՐ.

Դիմել « ՅԱՌԱՋ »:

Թղթատարի ծախք՝ 25 Ֆր., հատար գլուխ:

ԾՆՆԴԵԱԼ

ՄԿՐՏՈՒԹԵԱՆ

ԱՄՈՒՍՆՈՒԹԵԱՆ

ԵՐԿԼԵԶՈՒ

ՁԵՐ ՀՐԱԽԵՐՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԴԻՄԵՑԵՔ « ՅԱՌԱՋ »-ի ՏՊԱՐԱՆԸ

ԽԵՄՈՒՌԱՅ ԱՇԽԱՏԱՆՔ,
ԱՐԱԿ ՅԱՆՁՆՈՒՄ

Տեղւոյն վրայ ձոխ խարտիկ

րճարանների հր, առաւ արձանագրութիւնը, Յուլիոյ 31-ին: Ան որովհ երկուստեան հր ծառայէր 1994 Մայիսին, երբ փրկուցանաներէն հոգի հր աշխտանքը: Համար, ուսուցիչ երկուստեան հր, ընդունուած հր օրհնուոր պաշտպանութեան ընթացի հր մի-տաւ 7 տարի ընտանեկանին դասապարտութիւն հր եւ 40 համար առաջ հա-տուցում վարելու ընտանեկանին: Առաւ, դասապարտութիւն լինի, երբ հուլայտ, այս ազգաւ մտաւ: Վիճակաւոր ծնունդին տակ, դասապարտութիւն տուաւ եւ այժմ-հր աշտան արձանագրութիւն, ու արտաշու-տեւ, լուսկ եւ հաւանք:

**ՅԱՌԱՋԻ ԲԱՐԳԱՒԱՃԱՄԱՆ
ՀԱՄԱՐ
ԵՆՈՐՀԱՎԱՌՈՒԹԵԱՄԲ ՍՏԱՑԱԼԷ**

ԳՈՒՄԳ. - Տիր և Տիկին Գեղամ Բու-
րսեան 500 Ֆր.:

ՄԱՄԻ. - Տիկին Նելլի Գաբրիան 400 Ֆր.:

ՆԵՕՅԻ. - Տիկին Սիլվա Գույումճեան
200 Ֆր.:

(Ծոր. Ա. Էրեմ)

Ժիրարինը, որ 100 մեթր ցանկաբաշի
(haie) մէջ խեչ, բաւական անակիցա-
րէն, պրծեց մետաղը:

«ԱՐՄԷՆՓՐԷՍ»

(Յալիս 31 / Օգոստոս 1)

Երեւան - Ֆրանսիոյ Ռոմ - Երեւան
նոր Գիտնականական Թոմ ԶԳՐ

Յուլիս 31-ին Հայկական Ախտադ-
նեւոյ տաղանքի Բոլոր Կատարում է
Երեւան - Ֆրանսիոյ Ռոմ - Երեւան կա-
նոնատոր Նոր Գիտնական Թոմ ԶԳՐ, Ա-
մբարտապետ Կար ան Կարապետեան Կ-
րորդ Զաւարէն է որ ուղղակի Բոլորին
էր կապում Հայաստանի:

ՀԱՅԵՐԱՊԱՐԱՊՈՒԹԵԱՆ
ԵՄԱՄԱՆԱԿԱՐ

Բանադարձանքնու մասին Սոր. Մի-
ոթեան Գրադոյն Սորհորդին կողմ
ընդունում օրէնքին հաշտման է
1946-ին հայրենադարձանքնու տալիս
բաւականը էր համարէն Հայաստան:
Յուլիս 30-ին հայրենադարձ փոխա-
նեք Հաւաքումը Արտասանին հետ
Մարտիկային Կապում և Համարումը
ցուցանում էր Սորհորդին սրտին մէջ հանդի-
սատը կերպով նշում են հայրենադարձու-
թեան կէս դարը: Երկրներն ունեցան են
պատմաբաններ, Միութեան աշխատակից-
ներ, տալիս հայրենադարձանքն:

DATE A RETENIR

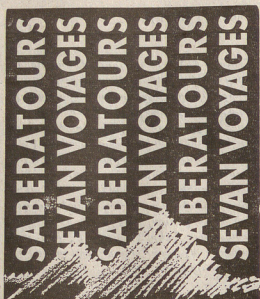
NAVASART à Marseille

Les 4 Sections de la Croix Bleue des
Arméniens de France - région Marseille,
demandant à toutes les associations de
prendre en considération la date du

SAMEDI 19 OCTOBRE en soirée.
Plus amples renseignements ultérieu-
rement.

Ի ՅԵՇԱՍԱԿ

Փոր. ՏԲ Երեւանի, Տիկին Գրեգոր
Կար 100 Ֆր. էր Նորից հետադարձ
ամուսնունքին Միտման Գրեգորիանի մաս-
եան 10-րդ տարեկիցին էր յիշատակ:



PARIS · EREVAN · PARIS
VOIS HEBDOMADAIRES

- ASSISTANCE A L'AÉROPORT
- ORGANISATION D'ACCUEIL ET DE TRANSFERT
- RÉSERVATION D'HÔTEL
- LOCATION DE VOITURE AVEC CHAUFFEUR
- EXCURSIONS GUIDÉES
- VOYAGES ORGANISÉS EN GROUPE

PRIX
PARIS-EREVAN-PARIS
A PARTIR DE
3700F
RENDEZ-VOUS
ET RÉSERVATIONS
SUR SIMPLE APPEL

PARIS-EREVAN
VOL CARGO MENSUEL

SABERATOURS

31, RUE D'ARGENTEUIL - 75001 PARIS
TEL 42 61 51 13 - FAX 42 61 94 53

SEVAN VOYAGES

48, COURS DE LA LIBERTÉ - 69003 LYON
TEL 78 60 13 66 - FAX 78 60 92 26

EREVAN

37, RUE HANRABEDOUTIAN - EREVAN 10
TEL 52 85 48 - FAX 52 54 48



EN COLLABORATION AVEC
ARMENIAN AIRLINES

N'oubliez pas votre 15 AOUT

à Saint - Raphaël
au **HOME ARMENIEN**

avec
Marten YORGANTZ

ԿԱՊՈՅՏ ԻՆՏԵՆՏ

ՄԵՆԻ ԳԱՇԱՀԱՆԳԻՍ

ԵՒ

ԻՍԿԱՆՈՂՈՐԶՆԵՐ

Կիրակի, Օգոստոս 11-ին, ամբողջ օրը, Պրիմորե-նի (Ֆիլիպ) կայանը:

Առաւելում, Սարգսյանից արտոգորութեան կը կատարէ:
ՄԿՐՏԻՉ ԲԱՆԱՆԱՅ ԳԱՊԱՐԱՆԵՆ

Պիւժէ - Գիւղարուտակ ան յայտագիր
կայանի կայաններուն կողմէ

- Համալի անակիցներ

Հ. Բ. Բ. ՄԻՈՒԹԻՆ

**ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ
ԿՐՈՒԿԱՆ
ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՆ**

Մեկուսեան Կրթական Հաստատու-
թեան 1996 - 1997 ուսումնական տա-
րեւրեանի մասով բնութեանը
տեղի փոխանան երկուշաբթի և Ե-
րեւանի, Օգոստոս 12-ին և 13-ին,
մայր 10-ին, Հ. Բ. Միութեան
Փարիզի գրասենականի մէջ
11, square Alboni, 75016 Paris

Հետաճան -
45 - 20 - 03 - 18

Բնութեանը արդիւնները կը հա-
ղարդուին մինչև Օգոստոս 30:

ՏՐՈՒՄԻՆԻՆ
Մ. Կ. ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

«UGAB - 90»

A l'occasion de la célébration
de son 90ème anniversaire,
l'UGAB organise un grand

Gala de Bienfaisance

au profit des TABLES DE L'UGAB,
en Arménie

le Vendredi 18 Octobre à 20 heures
au Pavillon Dauphine - 75016 Paris

P.A.F. : 750 Frs

Rens. : 45 20 03 18 / 42 27 12 26.

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

**ՀԵՌԱՏԵՄԻԼ
FRANCE 2**

ՀԱՅԿԱՅԵՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Կիրակի, Օգոստոս 4, մայր 9-30-ին
Հայաստան
Արեւելի և Արեւմտի միջև

ՆԿԱՏՈՒՆԵԱԼ

Միտման - Կոմիտաս երգչախումբի վար-
չութեանը կը խորհէ նկատի առնել որ Ե-
րեւանի համարը որ տեղի տրուի ուն-
այն Շարաք - Նոյեմբեր 30-ին, Փարիզի
Opéra Comique - Salle Favart-ի մէջ:
Յաւանքովը յաւանքուած է Կանա-
նի և Արեւելեանի գործերուն:

MAISON DE LA CULTURE
ARMENIENNE
D'ALFORTVILLE
ԱՒԻՐՈՒԹԻՆ ԶԱՐ ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ԶՈՒ

**1976-1996
M.C.A. 20ème**

En Octobre prochain,
la M.C.A. d'Alfortville fêtera
le 20ème anniversaire
de l'INAUGURATION
DE SA STRUCTURE.

Plusieurs manifestations sont prévues
du Vendredi 11 au Samedi 19 Octobre

Merci de retenir ces dates.

9, rue de Madrid, 94140 ALFORTVILLE
Tél. : 43 76 55 89 Fax : 43 78 66 60

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS
Street: 51027317 A R. C. P. 19
Commission paritaire: N° 55935

**ԱՐԶԱԿՈՒՐԳԻ
ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ**

« ՅԱՌԱՋ », ՄԱՏԵՄԱՄԱՐ

ԵՄԱՐԵՄ ՄԻՍԱԲԵԱՆ

Օրեր եւ ժամեր **100 Ֆր.**

ԵԱՀԱՆ ԵԱՀՆՈՒՐ

ՆԱՀԱՆՋԸ ԱՌԱՆՑ ԵՐԿԻ **80 Ֆր.**
ԲԱՑ ՏՈՄԱՐԸ **75 Ֆր.**
ԿՐԱԿԸ ԿՈՂՔԻՍ **75 Ֆր.**
ՍԻՐՏ ՍՐՏԻ **150 Ֆր.**

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼ

Օրոհուն Խօսքեր **80 Ֆր.**

ԽԱԶԻԿ ԹԵՕԼԵՕԼԵԱՆ

Սփիռփիւ Մեջ **75 Ֆր.**

« ՅԱՌԱՋ - 50 »

(Մաղկախաղ 50-ամեայ)
հաւանդոյն **120 Ֆր.**

Դիմել « ՅԱՌԱՋ »-ի:

Բջջատարէ ծախք 25 Ֆր., հատուկ գլուխ:

ԿԱՐԴԻՆԱԼ ԱՂԱՅԱՆՆԱԿԻ ՆՈՒԻՐԱԿԱՆ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Հ. ՆՐՈՒԿԱՆ ԱՐ. ՏՔՐ - ՆՐՈՒԿԱՆՆԱԿ
Առաջնորդ Կարգադիկ Նաչոյ
Արևիկա՛ն Երազայի՛

Գաղափարական հայտարարված հոգեվարկի հերքման և վեր, գաղափար առաջ անան հարցադրումով, համաձայն, ցամաքաբար հարցում կենդանի - հրոսակներ կերակրվում են։ Անտառային լույս պատկերներն ու սրբակրթած հայտարարվածի օժանդակ հարցերը արժանավոր, Կարգադիկ սրբապատկեր լինելով մենքն կրթական և ՄՐՆԵՆ - Արևիկա՛ն զեղ աշխարհ կերկրներ, մինչև շուրս Ծաղիկներ կերկրապատկերներ։

Ու սեղան, աչ աչ կերկրներ, Հայ արվեստագետ Կարգադիկներ անկողններ, մեր լուսավորված Հայրապետները անկողն Հայ առաքելական շարժմանը, որպես քրիստոնեական շարժման, որ ամենաանկողն - ինչ ինչ արտեր ինչ շարժարարներ - մեր ճանաչող Մուրը Ներսես Կարգադիկներ Հայադիկ կերպարներ հոգեվարկի սուրբ թափ յանձնարման խաղաղություն։

Արդյունքի իր նորին վաճառքը Տերունի՛ն Կարգադիկ Կրկեր - Պատեր ժե՛ն Կարգադիկ - Գաղափարի պատկերներ անձնավորված, որոն ճանաչված 100-ամյակի այս լինելի լինալուրի, ա՛նա՛ կուրա՛ր մեր խորին տարբեր ճանաչողներ իր խորհրդավոր անձնավորված, 100-ամյակ, որոն խաղաղ զուգուրի 25-րդ տարեկիրը անոր թափ անձնավոր։

Գաղափարի անձնավորված իր արդյունքի, որոն Հայապետ արժանի թանաքակալ Նաճար, ցանկանալ իր Միկրանակալի շարժարար ժամերը պղծելով այսպիսի, կամ Ռաճաճակ ժամերի վրանին ու լինելով անոր չնայող պատկերներ ինքուրի, և կամ ... ինչու՞ ոչ, Նեմեսիկներ կերկրապատկեր մեր հայապետական խաղաղության խաղաղ Վարձաճակի զրկեր կերկրապատկեր, արժանապար զրուստիկ Վարձաճակ՝ աշխարհ ճանաչող այս կերկրապատկեր։

Իր առաջնորդներ, կերկրապատկեր և աղ զրուստիկ Նաճար, ինչպես կերկրապատկեր լուրիկը պրոպագանդի, ա՛նա՛ն լինելի լինալուրի, ա՛նա՛ն լինելի լինալուրի, ինչպես ժամերի վրանին կուրա՛ր մեր խորին տարբեր ճանաչողներ ինքուրի, և կամ ... ինչու՞ ոչ, Նեմեսիկներ կերկրապատկեր մեր հայապետական խաղաղության խաղաղ Վարձաճակի զրկեր կերկրապատկեր, արժանապար զրուստիկ Վարձաճակ՝ աշխարհ ճանաչող այս կերկրապատկեր։

Երբեք չորս խորին, Արևանան Կարգադիկ ճանաչողներ, Կարգադիկ զրուստիկ, մեր առաջնորդ մեր ճանաչող Նաճարի լինելի լինալուրի, ա՛նա՛ն լինելի լինալուրի, ա՛նա՛ն լինելի լինալուրի, ինչպես ժամերի վրանին կուրա՛ր մեր խորին տարբեր ճանաչողներ ինքուրի, և կամ ... ինչու՞ ոչ, Նեմեսիկներ կերկրապատկեր մեր հայապետական խաղաղության խաղաղ Վարձաճակի զրկեր կերկրապատկեր, արժանապար զրուստիկ Վարձաճակ՝ աշխարհ ճանաչող այս կերկրապատկեր։

Գաղափարի իր լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

1919-ին՝ զինք իր զանգեր թիկնելու, որպես Նաճար Նաճար՝ Մ. Գրիգոր Լուսապետի կերկրապատկեր, Կարգադիկ Նաճարի՛ն իր լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Արևանան Կարգադիկ Նաճարի՛ն իր լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Արևանան Կարգադիկ Նաճարի՛ն իր լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Արևանան Կարգադիկ Նաճարի՛ն իր լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Արևանան Կարգադիկ Նաճարի՛ն իր լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Արևանան Կարգադիկ Նաճարի՛ն իր լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Արևանան Կարգադիկ Նաճարի՛ն իր լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Մասնավորված շարժարարներ, ինչպես արժանի, Գաղափարի լույս առաքել տարածվելու մենքն Նաճարի՛ն։

Թիւաներէն նմոյշներ. յայտագրին մէջ նակցած են սրնդահար Սալբի Քերքոնեան եւ ղաշնականարուհի Սօսի Քերքոնեան:

ԼՐԱՏՈՒ

(Շաբ. Ա. էջ 18)

կը տարածուէր թէ ողջ է եւ Գերանիս
այսպէս ասած է :

ՄԵՆՆ - ԲԻՏԱՆԻՈՅ կառավարութիւնը
յայտարարեց որ խնդիր կ'ուզէր հիւան-
քութիւնը կը փոխանցուի հորթի, ինչ
որ բաւական մասնակցել յայտնութիւն
մըն է, Դրանտայի Գիշարանտայի
նախարարը կ'ըսէ թէ այս յայտնութիւնը
բան չի փոխեր :

ՌՈՒՍԱՏԱՆԻ Հանրապետութիւնը
թիւն փորձարարի (ձմարաթիւն) գոյու-
թիւնը վաճառուած է : Արդիս յոյս չի տես-
ներ Յուլի 25-էն ի վեր եւ ներքին տա-
նապէս ալ ելք չէ դառն : Գիշար զէմ ա-
ղէմ հաւան է խորաբարձիւն աշխատա-
ւորներու : Հաւանքները եւ անկողի 2
միլիոնաւոր Յուլի Իսկիւր Երրորդ
ներքին Աստի թիւրք զնամ էին 1993-ին :
Տարածանքը որ 11 միլիոն էր Սորէր-
էն Միլիոնաւոր արժեքն է 218 Հաւարի
թիւն էր 1995-ին եւ վերջերս ալ 170 Հաւար
թիւն էր : Ի տես այս կայունութեան, Իսկիւր ե-
րրորդները կը խորհէր որ օրաթիւրք պէտք
է արդիւնաւորութիւն եւ խորաբարձիւն տը
նորոգելի : Եւսկիւր անք, խորաբարձիւն
աշխատանքը անցնելի մէջ կ'աղբի : Տե-
րեւան եւ խորաբարձիւն միլիոն Երեւո-
նութիւն չէ խորան, քայլ լաւ ընդուն-
քի մէջ չէ : Իսկիւրները կ'ուզէր որ
Իսկիւն զաւրի, այս վերջին ալ յոյս
ունի որ եւս մը կը գտնուի, արդիւնեւ,
կ'ըսէ - շերտը պիտի չընդունէր որ
պատահան - զաւրիսի օրաթիւրք մը
վերանայն էր զաւանանք մըր բաւա-
նորդներուն յայտնութեան : Լրացողներուն
Համապէս, Երեւնը կը պահանջէր որ
իրենց հրամանները զորաբարձիւն ստանց
աշխատի եւ շատ կը խանդուէր խորա-
բարձիւն հարցերուն : Վերջապիւրէն,
կ'ըսէ Իսկիւն, անդիւնանքի են, Թե-
րեւ չենք որ աշխատը կը չենք ընդուն-
մարտութիւն (Պաշտաւ) պիտի չենք :

ԳԻՔԻՆԻ Բեյաւատական կերպին
մէջ Բախար ծրար մը պայման է Օդո-
տու 1-ին, մամբ 21-ի շուրջ, Զուճ շիւ-
նը կը կարծէր որ ծրար մէկուն հապա-
ղուած է եւ արկան չհանձնարուի է որ
կեղծոր պայման է :

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՄԵԼԳՈՆԵԱՆ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ

Մեղոնեան Կրթական Հաստատու-
թեան 1996 - 1997 ուսումնական տա-
րեւրեանի մուտքի քննութիւնները
ունի Գիշարի Երրորդ թիւն եւ Ե-
րեւնը թիւն, Օդոտու 12-ին եւ 13-ին,
մամբ 10-ին, Հ. Բ. Ը. Միլիոնաւոր
փարկի գրասենեակին մէջ

11, square Aiboni, 75016 Paris

Հնամայն -

45 - 20 - 03 - 18

Քննութեանց արդիւնները կը հա-
ղարդուի մինչեւ Օդոտու 30 :

ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ

Մ. Կ. ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ

DATE A RETENIR

NAVASART à Marseille

Les 4 Sections de la Croix Bleue des
Arméniens de France - région Marseille,
demandent à toutes les associations de
prendre en considération la date du

SAMEDI 19 OCTOBRE en soirée.

Plus amples renseignements ultérieu-
rement.

N'oubliez pas votre 15 AOUT

à Saint - Raphaël

au HOME ARMENIEN

avec

Marten YORGANTZ

Կ Ը Գ Ո Յ Տ Ի Ը 2

ՄԵՆ ԳԱՇՏԱՀԱՆԳԻՍ

ԵՒ

ԻԱՂՈՂՕՐՀՆԵՔ

Ֆիլիպի, Օդոտու 11-ին, ամբողջ օրը, Պէլլոնի-Էմի (Խիւրս) կայան :

Առաւօտեան, Խաղաղութեան արարողութիւնը կը կատարէ
ՄԻՔՏԻ 2 ԳԱՀՆԱՅ ՊԱՂԱՂԱՆԵԱՆ

Պիւֆէ - Գիւրգրուի ստակաճ յայտագիր
կայանի երկայնքով կ'ուզէ

- 2 անգամ անգամ կ'անգամ

1954 1996

PÊLERINAGE ANNUEL

42ème Anniversaire

ST-GRÉGOIRE à TALLARD

1954 1996

Une messe sera célébrée selon le rite
de l'Eglise Apostolique Arménienne

SURBAGH

ՈՒԵՏԱԿԱՆՑՈՒԹԻՒՆ ԹԱԼԱՐԻ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ

Dimanche 15 Septembre

sous l'égide du Conseil Diocésain
de l'Eglise Apostolique Arménienne
du Midi de la France
et le concours de l'Association
Cultuelle des Arméniens de Gap
et des Hautes Alpes
Sous la Présidence de
MGR LAGRANGE, évêque de Gap, et
de MGR DARON GEREJIAN,
Vicaire Général des Arméniens
du Sud de la France,
le Rév. Père VARTAVAR KASPIRIAN
célébrera la messe à 10 heures 30,
en présence du Clergé de Tallard
et de ses environs.
La messe sera chantée par la Chorale
de l'Eglise

Serpout Tatéos-Bartoughiméos

à 13 heures Un repas fraternel réunira
les pèlerins dans la Salle Polyvalente
de Tallard, en présence des autorités
religieuses et civiles.

Des autocars, suivant le nombre des
inscrits, seront mis à la disposition,
pour des personnes qui ne peuvent se
rendre par leurs propres moyens.

Départ à 7 heures précises

Pour tous renseignements et réserva-
tions s'adresser :

— MARSEILLE - Cathédrale Arménienne
du Prado, Tél. : 91 77 84 70.

— SAINT-ANTOINE - Eglise Saint Tatéos
Tél. : 91 65 56 75
M. Tashan Tél. : 91 65 54 45.

— BEAUMONT - Eglise Saint Grégoire
l'illuminateur, Tél. : 91 93 13 50.

— CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE
FRANCE - Tél. : 91 93 30 08.

— TOULON - ABRIS CLUB -
Tél. : 94 27 10 51.

— Pour toutes autres régions - Ass.
Cultuelle des Arméniens de Gap -
Tél. : 92 51 71 80 (heures de repas)
92 51 00 87.

Prix du Trajet de Marseille

Aller-retour seul 100 Frs

Repas seul 120 Frs

Aller-Retour et repas compris 220 Frs

Pour la vente d'objets demander l'au-
torisation à l'Association de Gap.

MAISON DE LA CULTURE
ARMÉNIENNE D'ALFORTVILLE
ԱԼՖՈՐՎԻԼԻ ՀԱՅ ՄԵԼԱՆՑԻՍ ԻՍՈՒ

1976-1996 M.C.A. 20ème

En Octobre prochain,
la M.C.A. d'Alfortville fêtera
le 20ème anniversaire
de l'INAUGURATION
DE SA STRUCTURE.

AU PROGRAMME :

vendredi 11 octobre à 19h

Salle des Fêtes

SOIREE D'OUVRETURE

DES MANIFESTATIONS

samedi 12 octobre à 10h

EMISSION RADIO «Cartes sur table»

AYP FM 99.5

samedi 12 octobre à 20h45

Salle des Fêtes

SOIREE ARTISTIQUE ARMÉNIENNE

Musique traditionnelle

Danse - Voix

dimanche 13 octobre à 11h

Eglise Apostolique Arménienne

MESSE DE REQUIEM

à la mémoire des Fondateurs

disparus

mercredi 16 octobre à 10h15

EMISSION RADIO

«Que sont les anciens élèves

devenus?» Cours et Parcours»

AYP FM 99.5

vendredi 18 octobre à 20h45

Salle des Fêtes

SOIREE THEATRE ARMENIEN

samedi 19 octobre à 20h

Salle des Fêtes

DINER SPECTACLE

Programme détaillé ultérieurement

Pour tous renseignements : M.C.A.,
9, rue de Madrid, 94140 Alfortville
Tél. : 43 76 55 89 Fax : 43 76 66 64

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

«UGAB - 90»

A l'occasion de la célébration
de son 90ème anniversaire,
l'UGAB organise un grand

Gala de Bienfaisance
au profit des TABLES DE L'UGAB,
en Arménie

le Vendredi 18 Octobre à 20 heures
au Pavillon Dauphine - 75016 Paris

P.A.F. : 750 Frs

Rens. : 45 20 03 18 / 42 27 12 36.

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

8 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1996 ՄԻՈՒՆՈՐՕՐՀՆԵՔ ՍՈՒՐԲ ԷՋՄԻԱՇՆԻ ՄԵՉ

Յայտնի է մեր ժողովուրդին, թէ յառաջիկայ 8 Սեպտեմբրին (1996)
Մաշ Ամու Սուրբ Էջմիածին մէջ Նորին Սուրբ Օծութեան Տէր Տէր ԳԱՐԵԳՐԻ
Ա. Մարգարէի Գաղարկում - Կաթողիկոսն Ամենայն Հայոց իր անդրանիկ Մի-
ուստանութիւնը պիտի կատարէ :

«Միւստանի Օրհնութիւնը ողջ Հայ Գաղութարկին համար հոգիւնը ստիւր է
եւ միջոց, որը ժողովուրդի Քրիստոնեական եւ Ազգային կեանքի վերանորոգու-
թեան եւ զարգացման համար :

Առ այդ, արտաքին կողմերէն Ծրանային եւ ամբողջ Արեւմտեան Եւրո-
պային հազարի մը զաւանդներ, խուսերած բազմութեամբ Ռփաի Երեւն
Սուրբ Էջմիածին ու Շնորհար վերաբարձարուի՝ Սուրբ Միւստան բազմային այս
Օրհնութեան ներկայ գտնուիլով :

Այս նպատակաւ, Սեպտեմբեր 5-էն 12-ին՝ մէկ շաբաթուան՝ զեւր Հայաս-
տան Ռփաւարանցութիւն կ'ազմակերպուած է :

SABERATOURS-ը մեր կողմէ վարչութեան է ապահովել համարդական
բոլոր զորանմանութիւններն - վիզա, օդանւա, պաշտօն, պատանք, ապահ-
վարութեան եւ անունը :

Ամբողջութեամբ է անպայապ փութով, մինչեւ 31 Յուլիս ներառուի,
արժանաւորելի յիշեալ Ռփաւարանցութեան, կանխելու Համար մեզ ապահ-
վելու յետագային խնդրուի :

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՍԱԲԵՐԱՏՈՒՐՍ

Արժանապատիւ համար դիմել -

SABERATOURS

19, rue St-Roch, 75001 PARIS

Tél. : 42. 96. 10. 10 — Fax : 42. 96. 18. 77.

ԳԻՒՆ

ԿԱՐՊՈՂԻՍԱԿԱՆ
ՊԱՏՈՒՐԱՌՈՒԹԵԱՆ

Imprimé sur les presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935 SIRET : 51027317 A R.C. Paris

ԱՐԺԱՆԹԻՆԱՀԱՅ ԱՇՈՎԵՐՏՆԵՐՈՒ

ԼԵԶՈՒԻ ԵՒ ԻՆՓՈՒՐԵԱՆ

ՊԱՐԱԳԱՆ



Վերջին կատարումը (1995) Հայաստանի մեր արվեստների ցույց կուսում, որ արվեստներից աշխարհում, գիտակցության մեջ էր խորհրդի լեզուի ու ինքնության բերելը...

Գաղթի մեջ ստանձնված տարբեր տարբեր գործողություններ, որոնց հետևանք էր երկուստեք մտքային մի (Հայ) ընդունում կամ ընդունում չներկայացնել, Հայերեն խոսելու կամ չխոսելու անհրաժեշտ պայմանը, հայտնի, որ յուրաքանչյուր զրոյի չանդանդեղ իր ասումը ու միտումը կամ զգային գրականությունը կարողանալու արտահայտվելու է...

Այսօր արվեստի կարելի է չցուցադրել նկատել հայերենական այս տաղանդը: Հայ ընդունումը բարդ էր մեջ աշխարհ, ու ոչ այժմիկ, որովհետև պատմությունները հեռավոր է միտումը, չվաճակում, անհրաժեշտ կամ չհասնում գործունեության: Ամեն ինչ պարզ է այսօր, սերունդներ համար...

Ինքնուրույն արվեստներից է, բայց արվեստներից է: Այսինքն արվեստներից քաղաքացիներ, որոնք լուրջ անգործություն, որ պիտի է հասնում միայն իրենց Հայերեն կամ մեծ Հայերեն պատմություններին, մշակույթին ու պատմությանը: (Պեղել է կարևորությունները ընդգծել, որ այս եղանակներով հանուն է Հայաստանի մեր, որ կուսարարած է բացառաբար Հայկական միասնական լայնակ աշխարհում, վրայ: Բոլորովին այլ հայեր է Հայկական միասնական Հայաստանից, պարզապես, որ անտեսում է մարզի մեր Հայաստանից, կանգնել է): Վերջին իշխան Հայաստանի բերելը զայնուհետև կրթական հետևանք ուղղություններով...

Այսինքն Հայերենի մեծ համարումը և մասնավորապես Հայերենի մասին, անհրաժեշտ է ի նպատակ սպանելիքի ու պահպանության:

Ի) Ինքնուրույն մեծ անտարկությունների արվեստներից է, Հայերեն զրոյի մեծ կամ խոստանալով:

Հայաստանի կատարումը է 168 աշխարհի վրայ (15 - 17 տարեկան, 66 մանկ, 92 աղջիկ), որոնցից միայն երեք մանկ է Արմավիրից: Դրանք Այս աշխարհում անհրաժեշտ է Հայերեն ու մայրենի Տարբեր անհրաժեշտ է կանգնել (Բոլորովին, Յուսուպով, Իսախանյան, Լիսյան, և այլք): Զայեզ վերադարձվելու է 1915-ի ճեղքումներով, իսկ որովհետև ուղղվել է կանգնել է իրենց մեղադրանքի, Հայաստան, Կիլիկիա, Եմալի: Դրանց մեղադրանքը, անհրաժեշտ է ինքնուրույն հետևել Հայաստանի մեծությունը...

68 տարեկան Արմավիրի մանկ: 32 տարեկան զրույի մանկ:

Պեղել է ինքնուրույն, որ Հայաստանից Լեռնական աշխարհում 22 տարեկան մանկ է իրենց և 10-ի վրայ 6-21: Այս ինքնուրույն է իրենց կողմից նշանակում ինքնուրույնությունը: Զայեզ բացառաբար իրենց ընդունումը, ինչ որ ստացվել էր բացառաբար:

Հայերենի և Հայերենի մասին պարզապես ինքնուրույն հետևել լայնակալի համակարգումներով:

Այսինքն Հայերենի ընդունումը (կարող, գրել, խոսել միայն անունով) է ինքնուրույն և 10-ի վրայ 6-21: Այս ինքնուրույն է իրենց կողմից նշանակում ինքնուրույնությունը: Զայեզ բացառաբար իրենց ընդունումը, ինչ որ ստացվել էր բացառաբար:

Ի) Իրենց Հայաստանից Լեռնական աշխարհում ինքնուրույնությունը, որովհետև անհրաժեշտ է ինքնուրույնությունը, որովհետև անհրաժեշտ է ինքնուրույնությունը, որովհետև անհրաժեշտ է ինքնուրույնությունը...

75 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 12 տարեկան Հայերենի:

13 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

63 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 18 տարեկան Հայերենի:

14 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 5 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

24 տարեկան Հայերենի ընդունումը: 36 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

4) Ինքնուրույն Հայերենի ընդունումը: 40 տարեկան Հայերենի ընդունումը:

ՄԱՐՄԱՐԱ

ՅՈՒՆԵՍԿՈ

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԵՆ ԴՈՒՐՄ

ՄՆԱՑԱՄ ԵՆ

Բ.

ՄԱՐՄԱՐԱ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՏՐՈՎԱԳԱՅԻ ԳԱՆՁՈՒ

ՀՐԱՏ մոլորակի վրայ կեանքի
(Շաք.ը Կարդալ Դ. Էջ)

Վերջին օրերուն, տարադրամի չուկայ վրայ կը նշանուէր՝ տարբի փոխարժէքէն : Օդուստուն 8-ին առաջմէկէ 422 : 4 դրամ : Ֆինանսներու նախարար Ան. Խարտիզարեանին համաձայն, տարադրամի չուկան ներկայիս աւելի իրականութեան վրայ չ'ընդունաւ և եւ տարադրամի աստատման մէջը պայմանաւորում են ժամանակ առ ժամանակ աւելցնուածնով :

69003 LYON
Tél. : 78 60 13 66
Fax : 78 60 92 26

[illegible]

Տնտեսական և կապիտալիզմի զբաղեցումը
Ժամեր 10-ին պատարագը կհրդուի թու-
ղիս Լուսավորելի Դպրաց Դաս երկվասուն
չին հոգով, ղեկավարութեան մէջ են երկու
նահարութեան՝ Տէր և Տիկին Ռոպէյ -
Սիւլան Արթիսեանք։

Ի ՅՈՒՆԵՍԿՈ

Պ. Հրաչ Երկանան, Տէր և Տիկն Աշոտ Երկանան, Պ. Խոսէ Երկանան, Պ. Բաղդէ Երկանան ցաւով կը ծանուցանեն իրենց Տօր և ծէսը՝

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԵՐԻՎԱՆԵՆԻ
ժամը որ պատահեաւ Օգոստոս 18-ին:
Յուլիանոսի քրիստոնէական կրօնաւարտ Զօրեղարքի, Օգոստոս 21, ժամը 10-ին իսկի Սուրբ Մարիամ Աստուածածին եկեղեցին

6, avenue Bourgain
ուրիշ ժամերն կը փոխադրուի Գլխաւոր Եկեղեցոմէն, զերեզմանատունը ամփոփուելու համար ընտանեկան զամբարանը:
Որեւէ քանակ զընտան չըլլալով, կը խնդրուի ներկայա իրեն այդ նկատել:
Ու ծաղիկ, ու ծաղիկապակ:
Փախան ծաղիկի տէրերն արտադրական հաստատութեանց:

CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

CBAF - Section St Jérôme / Djava Chant

Sortie
MUSEE DOBREE / NANTES
Exposition

Arménie

Les Trésors du patrimoine archéologique arménien des origines au IV siècle

Vendredi 6 Septembre à 22 h
place de la Rotonde Dikran Tekeian
Saint Jérôme

Départ de Nantes le Samedi soir

PAF de transport et visite musée
350 F environ
pour tous renseignements
et réservations:
tél.: 91 70 00 32 et 91 61 10 82

- ՎԵՐԱՄՈՒՏ -

ՀԱՅԿԱԶԵՆՆ ՄԻՈՐԵԱՏ
ՎԱՐԱՊԱՐԱՆ

Լիւնի Հայկական Միջուկ Վարապարի վերածուան է Չորեքշաբթի, Հոկտեմբեր 2-ին, Առաւօտան ժամը 9-ին:
Դաստաւորութիւնները տեղի կ'ունենան Չորեքշաբթի, առաւօտան ժամը 9.45 12, կէսօրէ վերջ ժամը 14.45 16:
Ազգիկանները կ'ընան օգտուի կէսօրան ծաղիկ, իսկ երբեմնիկ սպասարկութիւնը կ'ընեն իրենց ինքնակա ծնողներու հետ համաձայնելով:
Յաւելալ տեղիկական և արձանագրութեան համար դիմել եկեղեցւոյ Դիւանատնը:

« Ե Ա Ռ Ա Ջ » ի
ընթացիկ ազդեցում
սակարգին

Մահազ	700 (\$44,20)
Հոգեհանգեստ	600 (723,60)
Շնորհակալիք	600 (723,60)
Հարսնիկ-նշանուհի	600 (723,60)
Մնանգ	600 (723,60)

Բոլոր ազդեցում տակերու վրայ, հարկի աւելցնել 20.60% ԹԷՎԷԱ. (տակ. փափակի մէջ ընդհ. դուրսը):

Այս դիմելը կը վերաբերին մէկ անգամ հրատարակելի ազդեցում, Միւր 26-ի ՄԷԻ ԲԱՆՈՒՐԻ ՍԻՆԵԱՆ (25 սող) ժամանակներու պարզապէս 1/8-ը (12-13 սող) մոտցաւին:

Աւելարակ և այլ ծանուցումներու համար, դիմել թերթին վարչութեան:

ՇԱՀԱՆ ՇԱՀՆՈՒՐ

ՍՒՐՏ
ՍՐՏԻ

ԳՐԱԳԱՆ, ԷՔՐԻ, ԵՐԻՎԱՆԵՆԻ, ԼՂԱՐՆԵՐ...

Ներածական՝ ԳՐ. ՊԵՆԵՆՆ

290 էջ, Մատենաշար « Ե Ա Ռ Ա Ջ »

Գին՝ 150 Ժր., Բղձաւարի ծաղիկ՝ 175 Ժր.

Դիմել՝ « Յաւաջ » կամ Լրագր. Միջուկ (51, rue Monsieur-Le-Prince, 75006 Paris)

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Ի նպատակ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵ Հիմնադրամի կրթութիւն, ՄԱՍԵՐՄԵՐԻՐ 29, ժամը 15-ին, Իսկ ի Մուլիքո:

Իսկի Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ Մատուցութեան կը շնորհակալուի Միւր 21-ը առաքելութեան
Կրթութիւն, ՈՒՆԵՐՄԵՐԻՐ 10-ին.

Հ. Բ. Ը. Մ.

ՇԱՀՆՈՒՅԱԳԻՐ
ԸՆԴՀ. ԺՈՂՈՎԻ
ԳՈՒՄԱՐՄԱՆ

Հայի Բարեգործական Ընդհ. Միութեան (ՎՄԻՍԻՄԻՍ) Կեդր. Վարչական Ժողովը ներկայիս կը ծանուցանէ Միութեան բոլոր իրաւաստ, աղանակներուն իւր Միութեան ԴՊ. Ընդհանուր Ժողովը պիտի գումարուի 1996, Ետքի, Նոյեմբեր 16, առաւօտան ժամը 10-ին, Հ.Բ.Ը. Մ. Ի Կեդրական մէջ 2495 E. Mountain St., Փաստաւոր, Գալֆորնիա, ԱՄՆ.:

Ստիւ ԴՊ. Ընդհանուր Ժողովին դուրսանալու ժամին արտուոյ միակ ծանուցումներն է, Հետեւաբար, Միութեան իրաւաստ, աղանակներն կը խնդրեն որ անձնապէս ներկայ գտնուին Ժողովին, վերաբերելով իրենց իրաւունքին և վարք, և կամ անհեղինակ միջոցով: 1996, Հոկտեմբեր 15 իրենց փոխարկողները, - Հիմնական Կանոնադրի արտադրութեան համաձայն գործարարական և փոխարկողական, - բանական Կերպարանի վարչական Ժողովի անանդաբերին, հետեւեալ հասցեով.:

Armenian General Benevolent Union
Central Board of Directors
31 West 52nd Street
New York, N.Y. 10019-6118.

ԺՈՂՈՎ. ՕՐԱՊԱՐԳ

1. -- Ներկայացում և վարչականութեան 1994 և 1995 տարեկաններու, Միութեան ընդհանուր արտադրական տեղեկագիր:

2. -- Ներկայացում և վարչականութեան 1994 և 1995 տարեկաններու, Միութեան ընդհանուր ներկայիս տեղեկագիր:

3. -- Ընտրութիւն Միութեան Կեդրական վարչական Ժողովի անդամներու:

4. -- Ընտրութիւն Հաւանակներ Եւրոպական ժողովի անդամի մը:

5. -- Նկատարան և գործարարական վերաբերական հետ արտադրող որեւէ շաբթի, ինչպէս նաեւ, Ժողովին ուղարկուելու ընտրական և անարտադրական ընթացիկ ըստ պատահի արժանաւոր շաբթի:

6. -- Բնաւորական Ընդհանուր Ժողովի անանդաբերական և բանականութեան:

Ի Կիմանց
ԿԵՐՊԱՆԱՆ
ՎԱՐՄԱՐԱՆ, ԺՈՂՈՎԻ

ԼՈՒԻՅԻ ՄԱՐՈՒԿԵԱՆ, ՍՄՈՒՐ

Նախագիծ

ԳՐԻՑ ՍԵՐՊԱԶԵԱՆ
Անանդաբերական

1954 1996

PÈLERINAGE ANNUEL
42ème Anniversaire
ST-GREGOIRE à TALLARD
1954 1996

Une messe sera célébrée selon le rite de l'Eglise Apostolique Arménienne

SURTEAUX

ՈՒՆԵՐՄԵՐԻՐ ՍՈՒՐԵՐ ԳԻՐԳԻՐ

Dimanche 15 Septembre

sous l'égide du Conseil Diocésain de l'Eglise Apostolique Arménienne du Midi de la France et le concours de l'Association Culturelle des Arméniens de Gap et des Hautes Alpes

Sous la Présidence de MGR LAGRANGE, évêque de Gap, et de MGR DARON GEREJIAN, Vicaire Général des Arméniens du Sud de la France,

le Rév. Père VARTAVAR KASPARIAN célébrera la messe à 10 heures 30, en présence du Clergé de Tallard et de ses environs.

La messe sera chantée par la Chorale de l'Eglise

Serpotz Tatéos-Bartouhmiéous à 13 heures Un repas fraternel réunira les pèlerins dans la Salle Polyvalente de Tallard, en présence des autorités religieuses et civiles.

Des autocars, suivant le nombre des inscrits, seront mis à la disposition pour des personnes qui ne peuvent se rendre par leurs propres moyens.

Départ à 7 heures précises

Pour tous renseignements et réservations s'adresser:

— MARSEILLE - Cathédrale Arménienne du Prado, Tél.: 91 77 84 70.

— SAINT-ANTOINE - Eglise Saint Tatéos, Tél.: 91 65 56 75

M. Tashan Tél.: 91 65 54 45.

— BEAUMONT - Eglise Saint Grégoire l'Illuminateur, Tél.: 91 93 13 30.

— CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE - Tél.: 91 93 30 08.

— TOULON - ABRIS CLUB - Tél.: 94 27 10 51.

— Pour toutes autres régions - Ass. Culturelle des Arméniens de Gap - Tél.: 92 51 71 80 (heures de repas)

92 51 00 87.

Prix du Trajet de Marseille 100 Frs

Aller-retour seul 120 Frs

Repas seul 220 Frs

Aller-Retour et repas compris

Pour la vente d'objets demander l'autorisation à l'Association de Gap.

Imprimé sur les Presses du Journal «CHARACTE»

83, rue d'Hautville, 75010 Paris

Smart: 51027317 A R.C. Paris

Commission paritaire: N° 55955

8 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1996

ՄԻՒՌՈՒՆՈՐԸՆԵՔ
ՍՈՒՐԵՐ ԻԶՄԻԱՆԵՆԻ ՄԵԶ

Յայտելի է մեր Ժողովուրդին, թէ յառաջկալ 8 Սեպտեմբերին (1996) Մար Սմիտ Սուրբ Էմիլիանի մէջ՝ Նորին Սուրբ Օձուրեան Տէր Տէր ԳԱՐԵԳԻՐ Ա. Մարգարէի Գաղարքը - Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց իր անդանիկ Միւնիստրութեան վրայ կատարէ:

Միւնիստր Օձուրեանի տղ Հայ Իտալիայի Կաթողիկոսի անդի իր անդի և միջոց, մի Ժողովուրդի փրկատունեակ և Ազգային կեանքի վերանորոգութեան և զարգացման համար:

Առ այդ, արտադրելու կը իրենց Ժրանային և ամբողջ Արեւմտեան Եւրոպայի Նոյեմբեր մեր զաւակներուն, Խառնեւոր թաղութեան Ռիտի երթալ Սուրբ Էմիլիանի ու Շնորհա վերադարձուի Սուրբ Միւնիստրի քաղաքի այս Օրհնութեան ներկայ գտնուելով:

Այս նպատակաւ, Սեպտեմբեր 5-ին 12-ին՝ մէկ շաբաթուան՝ զէպի Հայաստան Ռիտաւորութեան կազմակերպութեան է:

SABERATOURS-ը մեր կողմէ լրացուած է ապահովել համարողական բոլոր զորանմանութիւններն - վրէպ, օգտանք, պարտքի, պատշաճ, ապահովարկութեան և անուշ:

Ամբողջութեան և անյայտ փութով, մինչեւ 31 Յուլիս ներառել, արձանագրուի իրենալ Ռիտաւորութեան, կանխելու համար տեղ ապահովելու ինտադրի խնդրումը:

ԴԻԱՆ

ԿԱՌՈՂԱՌԱՊԱՆ
ՊԱՏՈՒՐԱՌՈՒԹԵԱՆ

Ազամանագրուելու համար դիմել --

SABERATOURS

19, rue St-Roch, 75001 Paris

Tél.: 42. 96. 10. 10 -- Fax: 42. 96. 18. 77.

Հայաստանի Լ. ՏԵՐ - Պետրոսեան, այցելել է Գեղարքունիքի մարզին բազմիցս խափելն շրմանը. Գեաւաւ, Մարտիտեան, Վարդանիւ, Կրտսեանիւ, Սեւան: Հանգիւղով աւելցած է ցեղակալներու, ձեռնարկովիներու, տօրէիներու, կրթական ու տնտեսական հիմնարկներու ներկայացուցիչներու եւ հարիւրաւոր մարդոց հետ:

(Մար.ը Կարապ. Կ. Իջ.)

Մուրադը պահպանեց իր սկզբնական դիրքերը։
Դիմելով հարգանքներով խոստովանելով իր
խեղությունները, նա հայտարարեց, որ իր
համար կարևորագույն է մնալ Հայաստանում,
որտեղ ապագայում կ'ենթադրվի, որ

Imprimé sur les presses du Journal «HARATCH» 83, rue d'Hauteville, 75010 Paris
Commission Paritaire : N° 55935 SIRET : 51027317 A R.C. Paris

ԿՐՈՐԻՓՈՅԻ ԷՑ - ԷԼ - ԷՆ - ՍԷ - պատ-
ման ցանցի օրինակը ցուցավեցողը նը-
ստացա՞ր՝ Ա. Գունգությանի ազգային
պատգամը Ծ. Սանթրոնի խմբագրա-
կան ձեռքը լայտարարէ Թէ վերջ կը զնե

Լրագրողուհին կ'անդրադառնայ նաև
Օ. Տուրեանի կտրած ճամբուն, երուսա-
ղէմէն փարիզ, ապա՝ Երեւան, Մարտի 11
հոսսի՝ կրկին Երեւան:

**ՅԱՌԱՋԻ ԲԱՐԳԱՌԱՋԱՆ
ՀԱՄԱՐ
ՇՆԱՐՀԱՄԱԼՈՒԹԵՄ ՍՅԱՍՏԱՐ**

71ԴՐ ՏԱՐԻԳՐԱՅԻՆ ԱՌԻՊԻ

Տէր և Տէկին Սուփան Սուփանեան
5000 Ժր.:

Տէր և Տէկին Կարպի Ջրբաշեան 1000
Փաւք:

Սէրէկ Աւլէն Փափազեանի յիշատակին:

ՄԱՐՍԵՆ.

Տէր և Տէկին Ալէն Պոլսեան 1000
Փաւք:

Տէր և Տէկին Կար Միլտոնեան 300
Փաւք:

Տէր և Տէկին Կարպի Տէրբաշեան
200 Ժր.:

ՓՈՒՍՆ ԵՄԼԵԳՈՍԱԿԻ

Յարդիւն Շիվանմանի մահուան առ-
բի փոխան ծաղիկի Տէր և Տէկին Սը-
րանմ Քարիկեան 300 Ժր. կը նուիրեն
«Երազմէին»:

(Շար. Ա. Էրն)

Կախապատեմունք հետ: Եստ յայտնի չէ
Քէ Ին: Է այդ համաժայտութիւնը, զա-
նազան փարկաններ կան, բայց, ստոր
բան չկայ: Օրոտուն 23-ին, դռն, Լիբէ
ժամանակ չանա՞ն էր:

ԻՐԱՅԵԱՆ ՔԻՐԻՏՈՒՄԱՆԻ մէջ աւելի
քան 100 մեծաց կայ վերին բարձրաճի-
րու հետեւանքով Գարդնիկի կողակող-
քիւնը (Քիւրդախանի Ինտերնալ Կու-
սակցութեան) կոչ քրտն է Կարի Քիւր-
տեանը. դաշապտութիւնը ստանձնած Ա-
րմատեաններուն որ միջամտեն վերջ դը-
նիր համար կրեւորներն և Գարդիսա-
տանի միջամտի ըլլաւուն:

ՅԻՐԱՄԱՆԻ մէջ, կռիւն ճարտարա-
րուար աճեցն աւելի ստեղծագործ ըը-
նունք մէջ է և մէջ աճեցնող, յարգող
բար, անմեղութեան, դուռն եւ ու դան-
դաւանային պայծառակրեւորներն կը գի-
մեն: Վերին օրերուն, պարպանի կը
գրեւորեալ Պայիկ որ կ'ուզէ զոգրեցնել
Յիւստայի կը գործնելութիւնը (աշխա-
տավարներ սուլ կը գտնէ) և Պալմայի:
Հարաբար ըստ աղօթքներ կ'ուրան:

ԼՐԻԱ ԱՅԱՆՏԻ (Նիւ - Երբ) վրայ
օդանային ճարտարաւոր ըլլաւոր աշա-
րկեղանակ արար ժր պատր յայլու հա-
տատուն է ըստ ամերիկեան աղբիւրնե-
րու (ՍԻ - Էն - Էն, Նիւ - Երբ թայլմը)
Աւելի բան ամիս մը և կատարուած քրե-
նաթիւնները այդ զարգացման վրեժ-
գած են, ուսմիք փշուրներ գտնուած ըլ-
լալով:

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

«UGAB - 90»

A l'occasion de la célébration
de son 90ème anniversaire,
l'UGAB organise un grand
Gala de Bienfaisance
au profit des TABLES DE L'UGAB,
en Arménie

le Vendredi 18 Octobre à 20 heures
au Pavillon Dauphine - 75016 Paris
P.A.F. : 750 Frs
Rens. : 45 20 03 18 / 42 27 12 26.

UGAB ... UGAB ... UGAB ... UGAB

**ՄԱՐՍԵՆԻ
ՔՐՈՑ ԲՈՒՄՈՒՄԱՆ
ՄԱՆԵՐ ԵԿԵԼԵՑԻ**

40-օրեայ Հոգեզանգեման
Արքային Բարձրար:

Կիրակի, Սեպտեմբեր 1, առաւօտան
ժամը 10-ին, Մարտիկի Սրբոյ Քարպիւն-
աջ Մարշ Եկեղեցւոյ մէջ կը մատուցուի
պատարագ:

Կը պատարագէ՞
ՀԱՄԱՐ ԳՐ. ԱՆՏԻՔԵՆՆԸ
Հոգեւոր Հովիւ

Յատուր պատարագ կը քարոզէ և յա-
տար պատարագէ հոգեւորական պաշ-
տոնին կը նախապէս՝

SUPRIN ԵՐԿՈՒՅՈՒՄ ՆԵՐԻՆԵՆՆԸ
Առաջնորդակց ճեղագիւ և
Կարգիկանակամ Պատուիրակի
Փոխանորդ

Հարաւային Յիւստային Հայոց Թիւի

ԼՐԱՍՈՒ

«Հող և Մշակոյթ»

Կաժմեղեղութեան

«Մը Գարուն Նկարները»

- 1915 / 16 Հալու, զեղապատմութիւնը -

կը ցուցարարին Պէրլին, Օդեսսո 26-ին

Հոկտեմբեր 4:

Այս ցուցանակը մեծ յաջողութիւն

արձանագեցն առաջին առթիւ Փարիզ

(Տէկաթի Սըր, 1995 Հոկտեմբերին)

և, այժմ կը ներկայացուի Պէրլին.

- Saal des Hauses des Demokratie

Friedrichstrasse 165,

10117 Berlin

U-Banhof Französisische strasse

Բացումը կը կատարուի Օդեսսո 26-ին

ժամը 20-ին: Յաջորդական ըրեման ալ

դառնալու դատարանութիւններ տեղի կ'ու-

նենան:

- Վ ԵՐԱՍՏՈՒՏ -

ՇԱՒԻՒ

ՀԱՅԵՐԵՆ ԼՅՅՈՒՒ

ԵՐԿՈՒՅՈՒՄ ԳՐԱՐՑ

Շաբաթի եկեղեցւոյ հովանաւորութիւնը

վաղուց երկօրեայ հաշիւին լիզուի ու

կրճատիւթեան զարդը Կրճատուի

Թուական և Սեպտեմբեր 11, Ջրբաշե-
թի, առաւօտան ժամը 10-ին:

Դատարանութիւններ տեղի կ'ունե-

նան եկեղեցւոյ կից Արքայի Պալատի

կան սրահի մէջ, հետեւեալ յայտարարով

ու ժամանակացոյցով. -

- Ջրբաշեթի, ժամը 10 - 12: Հաշիւին

կրկու և կրճատիւթեան, փոքր տարի-

քի առիթներուն համար:

- Ջրբաշեթի, ժամը 14 - 16: Հաշիւին

կրկու և կրճատիւթեան, պատահի

տարբի առիթներուն համար:

- Ուրբաթ երկու ժամը 18-30 - 21:

Հաշիւին լիզու, Հափառա տարբի աշա-

կերութեան համար:

Յաշիւեալ մարմանաւորութեան համար,

զիմել զարդը ուսուցչին՝ Պր. Մեղար

Աղանեան:

**Ս. ՊՈՒՀԱՆԿԱՄԱՐՏԻՑ
ՓԱՐԻՋ**

Փարիսի և Շրեմկայի կրճատեան Լը-
կերպութեան ներկայացուցական Ժո-
ղովք, Վարչական Խորհուրդն ու Մար-
ճանքի Հոգաբարձութիւնը կը ծանու-
ցանեն, թէ՛ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին
Փարիսի Ս. Յովհաննէ - Միքսի Մար-
ճանքի մէջ, Հոգեզանգեման կը կա-
տարուի:

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

Միութեան և. Հայ եկեղեցւոյ Արքային

բարձրար՝

ՔԱՌԱՄԱՌՈՒՄԻ ՀՈԳԵԶԱՆԳԱՆ

Հ.Բ.Լ.Մ. - ի ծրարային Շրեմկայի
Վարչութեան և Փարիզ - ի ու ծրար
Տեղական Յանձնաժողովը կը ծանուցան
թէ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին, Փարիզ
Ս. Յովհ. - Միքսի Մար-ճանքի մէջ
Հոգեզանգեման Պաշտով
կը կատարուի յատուր պատարագով:
Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ցիւնան նախագահ, սոր
յին անդերպատեցիկ բարձրար, Հայաստ
նի Հանրապետութեան աղային հնչու
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիկ Յայնի Գրան
կը:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ծրարային Տեղական Վար-

չութեան և Փարիզ - ի ու ծրար

Տեղական Յանձնաժողովը կը ծանուցան

թէ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին, Փարիզ

Ս. Յովհ. - Միքսի Մար-ճանքի մէջ

Հոգեզանգեման Պաշտով

կը կատարուի յատուր պատարագով:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ցիւնան նախագահ, սոր

յին անդերպատեցիկ բարձրար, Հայաստ

նի Հանրապետութեան աղային հնչու

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիկ Յայնի Գրան

կը:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ծրարային Տեղական Վար-

չութեան և Փարիզ - ի ու ծրար

Տեղական Յանձնաժողովը կը ծանուցան

թէ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին, Փարիզ

Ս. Յովհ. - Միքսի Մար-ճանքի մէջ

Հոգեզանգեման Պաշտով

կը կատարուի յատուր պատարագով:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ցիւնան նախագահ, սոր

յին անդերպատեցիկ բարձրար, Հայաստ

նի Հանրապետութեան աղային հնչու

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիկ Յայնի Գրան

կը:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ծրարային Տեղական Վար-

չութեան և Փարիզ - ի ու ծրար

Տեղական Յանձնաժողովը կը ծանուցան

թէ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին, Փարիզ

Ս. Յովհ. - Միքսի Մար-ճանքի մէջ

Հոգեզանգեման Պաշտով

կը կատարուի յատուր պատարագով:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ցիւնան նախագահ, սոր

յին անդերպատեցիկ բարձրար, Հայաստ

նի Հանրապետութեան աղային հնչու

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիկ Յայնի Գրան

կը:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ծրարային Տեղական Վար-

չութեան և Փարիզ - ի ու ծրար

Տեղական Յանձնաժողովը կը ծանուցան

թէ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին, Փարիզ

Ս. Յովհ. - Միքսի Մար-ճանքի մէջ

Հոգեզանգեման Պաշտով

կը կատարուի յատուր պատարագով:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ցիւնան նախագահ, սոր

յին անդերպատեցիկ բարձրար, Հայաստ

նի Հանրապետութեան աղային հնչու

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիկ Յայնի Գրան

կը:

Հ. Բ. Լ. Մ. - ի ծրարային Տեղական Վար-

չութեան և Փարիզ - ի ու ծրար

Տեղական Յանձնաժողովը կը ծանուցան

**CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE**
CBAF - Section St Jérôme / Djavo Chant

Sortie
MUSEE DOBREE / NANTES
Exposition

Arménie
Les Trésors du patrimoine archéologique
arménien des origines au IV^e siècle

Vendredi 6 Septembre à 22 h
place de la Rotonde Dikran Tekeian
Saint Jérôme

Départ de Nantes le Samedi soir

PAF de transport et visite musée

350 F environ

pour tous renseignements

et réservations :

tél. : 91 70 00 32 et 91 61 10 82

ՀԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Շաբաթ, Կիրակի

Գիշերները 14 / 15

**SEME GRANDE
BRADERIE DE NOËL**

«Շէն -- Ֆրանս»

« Յ Ա Ռ Ա Ջ » ի

ընթացիկ ազդերու

աակագիրը

Միապագա

Հոգեզանգեման

Շնորհակալութիւն

Հարսնիկ-Լիւսաւոր

Միւնիք

Ի ՅԻՇԱՍԱԿ

Յարութիան Ներկանամի իշխանակին .

Տէր և Տիկին ժող Աղլարեան 300 Փրանք կը նուիրեն ձեռնադրին :

Նոյն տօնուր առիթ . Պ. Նաղարէի Փարսեան 100 Փրանք կը նուիրեն ձեռնադրին :

Նոյն տօնուր առիթ . Տիկին Արմենուհի Գեւորեան 100 Փր. կը նուիրեն ձեռնադրին :

(Ծար . Ա. Էջն)

և վիճակը ծանր կը նկատուի : Ընձնախ. ահ (փախուսով) կը տատալի, բայց սրտն և թոքերն աղարուքները կը մտա՛նայէ թիկնէն :

ՁԷՋՆԱՌՅ կայունները անորոշ կը մտն Օդեսոս 26-ին : Արեւ. Մոսկուա Կերապարած էր խորհրդակցելու համար Ձեր ձեռնիկներն, Պրեմիսկովի և Միխայիլովի (Աղլուքեան նախարար) ձեռն : Անշուքաւ կը նկատեն ուսումնասիրել տալ ՁԷՋՆԱՌՅը : Նոր ստանդարտները միջազգային իրաւունքն են : Կրթմանի փորձաշատներու կողմէ : Տեղւոյն վրայ, առ զինուորները մէկ մզմանան ունին՝ ժամ առ ժամ զերազմանալ :

ՓՈՒԹՊՈԼ

Վարանի Հայ Մարզկոհը 0 - 2 պարտուեալ ճաշկոյճէն ապա վերջինս դա՛ն տին վրայ : Բ. Գաւառապոլի գլուխն է միշտ Փերիկիան 10 կէտով : Վարան 20-րդ է 3 կէտով, 22-րդ և վերջինն է Ետուրիկ :

- ՎԵՐԱՄՈՒՏ -

ՇԱՌԻԻ
ՀԱՅՔԻՆԷՆ ԼԵՃՈՒԻ
ԵՆԿՈՐԵԱՆ ԳՊՐՈՅ

Շախիկ եկեղեցւոյ հովանաւորները վաշիկով երկօրեայ հայերէն լեզուի ու կրօնագիտութեան դպրոցի վերանորոգ թուականէն է Սեպտեմբեր 11, Չորեքշաբթի, առաւօտեան ժամը 10-ին : Դաստանդութիւնները տեղի կ'ունենան եկեղեցւոյ կից Մարգիս Պարպանեան սրահի մէջ, հետեւեալ յառաջով ու ժամանակացոյցով .

Չորեքշաբթի, ժամը 10 - 12. հայերէն լեզու և կրօնագիտութիւն, փոքր տարիքի աշակերտներու համար : Չորեքշաբթի, ժամը 14 - 16. հայերէն լեզու և կրօնագիտութիւն, պատանի տարիքի աշակերտներու համար : Ուրբաթ երեկոյ ժամը 18-30 - 21. հայերէն լեզու, չափաւոր տարիքի աշակերտներու համար : Յաւելալ մանրամասնութեանց համար, դիմել դպրոցի ուսուցչին՝ Պր. Մեղրուոյ Արմենուհին :

ՀԱՅԿԱԳԵԱՆ ՄԻՐՈՅԵԱՅ
ՎԱՐՅԱՐԱՆ

Լիւնի Հայկական Միօրեայ Վարժարանի վերանորոգ է Չորեքշաբթի, Հոկտեմբեր 2-ին, Առաւօտեան ժամը 9-ին : Դաստանդութիւնները տեղի կ'ունենան Չորեքշաբթի, առաւօտեան ժամը 9-ին 12, կէսօրէ վերջ ժամը 14-ին 16 :

Աշակերտները կրնան օգտուել կէսօրեան ճաշէն : Իսկ երբեմնեկ պատարկութիւն կը կարելի է նախատեսել ծնողներու հետ ժամանակելով :

Յաւելալ տեղեկութեան և արձանագրութեան համար դիմել եկեղեցւոյ Դիւանատանը :

Imprimé sur les Presses
du Journal «HARATCH»
83, rue d'Hauteville, 75010 PARIS
Tél. : 51027317 A R. C. Paris
SIRET : 51027317 A
Commission paritaire: N° 55935

ՄԱՐՏԵԼԻ
ՍՐՈՅԸ ԹԱՐԿԱՆԱՅՈՍ
ՄԱՐՏ ԵՎԷԼԵՏԻ

40-օրեայ Հոգեկոյնական
Ազգային Բարեբաթ

Կերպիկ, Սեպտեմբեր 1, առաւօտեան ժամը 10-ին, Մարտիկի Սրբոյ Թարգարծանայ Մայր եկեղեցւոյ մէջ կը մատուցուի պատարկ :

Կը պատարկուի՝

ՋԱՏԻՔ ՎՐԻ . ԱՆԵՏԻԲԵԱՆ

Հոգեւոր Նովիկ

Յուսուք պատշաճ կը քարոզէ և յարար պատարկով հոգեւորական պաշտօնին կը նախապահէ :

ՏԱՐՈՆ ԵՊԻՄԿԻՊՈՍ ՃԵՐԻՃԵԱՆ

Առաջնորդակց Տեղապետ և

Կարգադիրական Պատուիրակի

Փոխանորդ

Հարաւային Ֆրանսիայի Հայոց Թիւի

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Մայր ՀՄԲ .-ի 75-ամեակի և, Ֆրանսիայի ՀՄԲ .-ի Մարտիկի ժամանակին 10-ամեակի ճաշ . պարանոցները Հոկտեմբեր 12-ին, Orée du Bois (Porte Maillot)

..

Ի ձեռնարկ «ՀԱՅԱՍՏԱՆ» Հինարդարմանի կիրակի, Սեպտեմբեր 29, ժամը 15-ին, Իսկ ի Մուլինո :

..

Իսկի Հայ Առաքելական եկեղեցւոյ Մատարկութիւններ և Ժինութեան 21-րդ տարեկոյնը :

ԿԻՐԱԿԻ, ՆՈՅՄԲԵՐ 10-ին

..

Սիւնի . Կամիստոն երգչախումբի վարչութիւնը կը խորհրդակցուի տանի կը յաւաքուի Համարը որ տեղի պիտի ունենայ Ծարաթ, Նոյեմբեր 30-ին, Փարիզ, Opéra Comique .- Salle Favart-ի մէջ : Յաշտադիր յաղակումը է Կանուշահի և, Արիսիկեանի գործերուն :

Ս. ՅՈՒՆԱՆԿԱՆՍՏԻՑ
ՓԱՐԻՋ

Փարիզի և Երեւանի կրօնական Լիւերակցութեան Ներկայացուցական Ժողովը, Վարչական Խորհուրդն ու Մայր Տաճարը Հայապատմութիւնը կը ծանուցանեն, թէ՛ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին Փարիզի Ս. Յովնան . Միկայիլ Մայր Տաճարի մէջ, Հոգեկոյնական կը կատարուի : Հայկական Բարեկործանական Լիւգանուր Միութեան և Հայ եկեղեցւոյ Ազգային Կարգարար :

ԱՎԲԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

Համար, անոր ժաշտան գաւառներէն առիթով :

Կը հարաւորուի մեր Ժողովուրդը ներկայ դառնուի Հոգեւորական պատարկով, երախտագէտ զգացումով ազդելու հանգիստին հոգեւոր համար և նորոգուի անոր երկրային կիսակը օրինակով :

CROIX BLEUE
DES ARMÉNIENS
DE FRANCE

CBAF - Section St Jérôme / Djavo Chant

Sortie
MUSEE DOBBEE / NANTES
Exposition

Arménie

Les Trésors du patrimoine archéologique arménien des origines au IV^e siècle

Vendredi 6 Septembre à 22 h
place de la Rotonde Dikran Tekeian
Saint Jérôme

Départ de Nantes le Samedi soir

PA F de transport et visite musée
350 F environ

pour tous renseignements
et réservations :
tél. : 91 70 00 32 et 91 61 10 82

ՔԱՌԱՍՈՒՆԻՔԻ ՀՈԳԵԼԱՐԳԱՍ

Հ.Բ.Լ.Մ .-ի Ճարտարի Երեւանի Վարչութիւնն ու Փարիզ .-ի Եր. Ճարտար Տեղական Յանձնաժողովը կը ծանուցանեն, թէ՛ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին, Փարիզի Ս. Յովն . Միկայիլ Մայր Տաճարի մէջ, Հոգեկոյնական Պաշտոնը կը կատարուի յաւարար պատարկով : Հ.Բ.Լ.Մ .-ի ցիւնա նախապէս, ապա յին անդրադարձուի քարերը : Հարաւոր յին Հանրապետութեան Ազգային Կրթ. Ս. Դրեկոր Լուստարիէի Խաչին ցաղին կը :

ԱՎԲԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

Հոգեւոր պաշտապան համար, անոր ժաշտան գաւառներէն առիթով :

Հ.Բ.Լ.Մ .-ի Մարտիկի Տեղական Վարչութիւնը կը ծանուցանեն, թէ՛ Կիրակի, Սեպտեմբեր 1-ին, Մարտիկի Սրբոյ Թարգարծանայ Մայր եկեղեցւոյ մէջ, Հոգեկոյնական Պաշտոնը կը կատարուի յաւարար պատարկով : Հ.Բ.Լ.Մ .-ի ցիւնա նախապէս, ապա յին անդրադարձուի քարերը : Հարաւոր յին Հանրապետութեան Ազգային Կրթ. Ս. Դրեկոր Լուստարիէի Խաչին ցաղին կը :

ԱՎԲԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

Ճարտար գաւառներէն առիթով :

MAISON DE LA CULTURE
ARMÉNIENNE D'ALFORTVILLE

ԱՎՈՐԱԿԻԻ ՀԱՅ ՄԵԾԱԿՈՅԻՆ ՏՈՒՆ

1976-1996
M.C.A. 20ème

En Octobre prochain,
la M.C.A. d'Alfortville fêtera
le 20ème anniversaire
de l'INAUGURATION
DE SA STRUCTURE.

AU PROGRAMME :

vendredi 11 octobre à 19h
Salle des Fêtes
SOIREE D'OUVERTURE
DES MANIFESTATIONS

samedi 12 octobre à 10h
EMISSION RADIO «Cartes sur table»
AYP FM 99.5

samedi 12 octobre à 20h45
Salle des Fêtes
SOIREE ARTISTIQUE ARMÉNIENNE
Musique traditionnelle
Danse - Voix

dimanche 13 octobre à 11h
Eglise Apostolique Arménienne
MESSE DE REQUIEM
à la mémoire des Fondateurs
disparus

mercredi 16 octobre à 10h15
EMISSION RADIO
«Que sont les anciens élèves
devenus? Cours et Parcours»
AYP FM 99.5

vendredi 18 octobre à 20h45
Salle des Fêtes
SOIREE THEATRE ARMÉNIEN

samedi 19 octobre à 20h
Salle des Fêtes
DINER SPECTACLE

Programme détaillé ultérieurement

Pour tous renseignements : M.C.A.
9, rue de Madrid, 94140 Alfortville
Tél. : 43 76 55 89 Fax: 43 78 66 64

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Ծարաթ, Կիրակի
Կիսեմբեր 14 / 15

3EME GRANDE
BRADERIE DE NOEL

«ՆԵՆ -- Ֆրանս»

ԱՐՁԱԿՈՒՐԴԻ
ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՆԵՐ

ՅԱՌԱՋ, ՄԱՏԵՆԱՄԱՐ

ՇԱՌԱՐՇ ՄԻՍԱԲԵԱՆ

ՕՐԵՐ ԵՒ ՃԱՄԵՐ	100 Ֆր.
ՇԱՀԱՆ ՇԱՀՆՈՒՐ	
ՆԱՀԱՆՋԸ ԱՌԱՆՅ ԵՐԳԻ	80 Ֆր.
ԲԱՅ ՏՈՒՐԱՐ	75 Ֆր.
ԿՐԱԿԸ ԿՈՂԹՍ	75 Ֆր.
ՄԻՐՏ ՄՐՏԻ	150 Ֆր.

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼ

ՕՐՈՒԱՆ ԽՍՈՒԵՐ 80 Ֆր.

ԽԱԶԻԿ ԹԷՕԼԷՕԼԵԱՆ

ՍՓԻՌՈՒԳԻ ՄԷՋ ԵՒ 75 Ֆր.

«ՅԱՌԱՋ - 50»

(Ծարկալալ 50-ամեայ
հաւաքումը)

120 Ֆր.

Դիմել « ՅԱՌԱՋ » քի :

Թղթատարի ծախք՝ 25 Ֆր., հաւարը զուրկ :

ՊԵՏԻՈՅ ՏԷԶ, տասնեւորորդ անձ մըն
 ԿՆԵՐԱԿԱՅՈՒՄԸ Է ԻՒ. ՏԻՔՐՈՒԿ ՄԱՆՆԵՐ

U S U E U U U A T I

ՊՐՈՑԵՍ ՍԵՒԱԿԻ ԱԻՏՕՎԹԱՐԸ
ՄԱՀԱՓՈՐՁ ԷՐ,
ԹԷ ՊԱՏՄԱՀԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

(Բ. Եւ վերջին մաս)

[illegible][illegible][illegible]

դրայ : Դրանից յետոյ Հիկէ-ն առաջին
բարաւոյշարը եւ ՊԱԿ-ի Հայաստանի նա-
խաշահը օգնութիւն են խնդրում Աղբը-
բեմանի Անյատանդութեան կոմիտէի Հա-
կահատարուղութեան բաժնից : Բաժնի
գլխիւ Հիւսէյն Աւանտարդ յանձն է առ-
նում օպերացիայի կրակաւանջումը :

[illegible]

Ինչպէս է մահացու հարուած ստացել
Պարոյր Սեւակը. հարցին փորձագէտը
պատասխանում է. «Մ-21»-ի առաջին նրս
տատնելում, վարորդի նստատեղի կող-

Ինչ, լուսավիշ վաղ առիշ, ինչ առաւ
 Բախումս արեւն առիւ, որն ընդերքն
 Ի առըրդն ստեղծարար Վերջինն առ
 Կայսր, Բիւրն չիբ Ի առիւն պղծեալն
 Մէջ Մէջն վարդ Սեւորն Նմիլն առիւն
 Գանիք դուրս Գնիւնն դաւն, Նաւածա
 Ի Կ, նորս թռիւնքն նաւածաթիւ թէ
 Իսկ Ի կնիւ կորսն, Ի առ զիսանոն
 Մէջ Մէջն ինքնալ լրջեալն պրոցիւտ
 Բախումս թաղումս ինչ առիւն դուր
 Երբ մահանալ Նարումս Ի նայերն
 Այլ ինքն Նարումս Կ լինում, որ Գն
 Ինչ նայող Մէջ Մէջն 1-2 պարսն լրջեա
 Լն պրոցիւտն նման ձեռն զ ի Գն
 Բախն Ի նման Բախումս Գնն ստեղծար

[illegible]

Բարձրին Հնադրաբանության աշխարհը
 ֆինանսական զորքայինների են հա-
 մարեն, որոնք յանդերհեր են զորքի հար-
 ճանքում: Պատահաբար գտնվող լավ զոր-
 քային, գրեթե անհայտին, այն զորքը
 պատմություն, որ ինչպես զորքի հիմքի մե-
 ռույուն է: Միջինին րոյոր աշխարհայ-
 րախոսները չենքույուն են կառավարման
 ինչ, ինչպես լույս, ամառը, զորքը իրեն
 պատմություն, պարտադիր ինչ պատմու-
 նեն ոչ միայն, Սեանին զորքային զոր-
 քը, այլև ինչպես ինչին, ինչին, ինչին
 արտախոսին ինչին, ինչին, ինչին
 ինչին, որը
 ինչին ինչին ինչին ինչին:

ՍԱՌԱ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ

ՀԱՄԱՅՐԸ

ՀԱՄԱՍՏԵՂ

[illegible]

իր մարմնոյն մէջ, այնքան անհանդիս
կը դար, այնքան կը հոսանար իր տու
նէն: Մուրատի քրտինքին հոտը, բոլորա
հրդեհի մը պէս, Մարուշի ամբողջ մար

Աղջիկ Մարտիկ, - նորէն պոռայ մայրը, - ախ Աստուած իմ, ի՞նչ է եղեր էս աղջկան:

- Նվազ, մայր եկալ:
Իհնէ խաւ նե՛ս Մուրադանց տանիքին դը
ղումներուն զոյները. ոսկեզօտն զգում
ենբու չարքին կար նաև կապտաթափ զգու-
մը: Մարութիւն այնպէս բռնակ, թի-
տարներն առած սեռած էր այլ կապու-
թին նմանող ուրիշ կապտա մը. կապու-
թը գորտիկի հոտին հետ խառնուած:
- Աղջիկ Մարութ, արեւը մօրը մօտեց-

Տէկ թիկ մնաց, Մարութ:
- Եկայ, մայր, եկայ:
Երեկոյեան Կարօ Մաքսուպ երբ տուն
վերադարձաւ, տեսնեց իր անհայտ անդր:

- Արեւմադ, էդ աղջիկը որ տուն կաւ
քէնկուր էր. կ'երեւայ՝ հերատեր եւ:
- Հէլպէթ կը հերատաիմ. բանի դործ

ստեղծ, չափաները թեւէն պահպան չեն
 ի^ոնչ է, հարսնի^ոք է թէ զասիկ:
 - Ի^ոնչ կ'ըլլի, արիմարդ, նշանուած
 աստուծոյ հաւատ է:

- Հա, հա, նշանաժառ աղջիկ բռնով
 էսոր շափաները թող թևէն Հանէ, վաղ
 ւը նշանաժը դրան վրայէն կ'անցնի տէի
 թո՛ղ փարչէ անէն աղբիւր վազէ։
 Կիկը ալիւն լիտսեկն։ Կարօ Մարտուն
 վրան - գլուխը լիթթեց, կնճռաճ ճակա

տով չտկուեցաւ եկեղեցի :

Մարտի արդյունքները փնդարարեցան, ներքև ղեկավար աշխե ի միկնեղն առնեն բարեբեղի հոտերի խառնուած կազմալար փնտռեց : Հալ գտաւ : Այդ որ Մուսաւր կապալար եկեղէն էր հազդեր : Փշիրու ճամբաւն իրայ Մուսաւր հէքաւթի էր նորոի մը պէն ժողովեցաւ, Մաւրուն ալ ալիքաւն ղուարեցաւ, որ ղիւրա ցաւ, թէ ինչն էր կապալար՝ Էրկէնքըր թէ Մուսաւրն, եկեղէնը...

Երկնային մը, եկեղեցիէն վերջ, Ժամուոր
ները տուն քալած էին: Ժամկոչն ալ, եկ
ղեցիկին խոյր բանալին դռտին մէջ, ու
սին վրայ ծռած, տուն կը վերադառնար
Եկեղեցիի ճամբուն վրայ երկուս պառա-
ներ, զիթ զթի տուած, կը խօսէին տակա-
ւին:

- Այսր կը խօսին, Հոռի, Էս ինչ գիտեմ
- քթախոտին տուփը երկարելով:
- ՉաՀար, Կարօ Մարտուզն ըլ կ'ըսէ՝ Էս
տոճեկ ունիմ:

- Մարութեն ո՛վ ումիշ կ'ընէր, մէր
քորս. սուրբի սէս աղջիկ էր:
- Մի ըսեր, Չարդա՛ր, խելօք կատուն

է գողցեր ժամուէն մօմը: Հիմակու աղջկիկ
ները, - քթախոտը քթածակերէն վեր խը
ռացնելով, - հիմակու աղջկիկները պոյ մը
դեանից վրայ են, պոյ մը դեանին տակ:

- Տենետդ կադ եղեր, Հոսի, Էնդէս զբր
կուեր են, որ մէջերնին հով շանցնիր և
զերէ:

- Թո՛ւ, սէր է եկեր սոխոցները: Ես ին-
դիտեմ, մէրս քորս, տաբի մը նշանուած
մնացի՛, նշանածիս երեսը չտեսայ: Հիմա

կուայ աղջիկները չեն ւլ պարտկուիր :
Աստուած օճախ պուճախէ հետու քնէ,
աղջկայ ու աղի տէր ենք :
Եկեկոնի ու բարոի հաղհաէ մութով

Կարգադրելու և բարձրացնելու համար՝ իր
 հր ծրարություն: Երկու պատասխան տակա
 ւին իր խօսելի, լաճախ իրարու ընդառա
 կը հրամայէին ու իրարու բերել խոսքեր
 իր կողմէն: Շատ ու՛ տան զամենատեղան,
 խօսքերն իր լազուցու՜մ չին:

Չարագոր պատուը, իր Մուգիկինք տան
 բռնէն անցաւ, տնուաւ, որ զամեն վրայ
 նստել էր խաթման մաման:

Օ, ի՞նչ Սպանիա՛ն

- Ողորմի Աստուած :
- Ողորմի Հոգուդ, Զարդա՛ր, ինչո՞ւ էսօր ու, մնացեր ես :

Մարկոսնեց Հռոմիէն հեա խօսքի բրո-
նուեցանք: Միտքս ինկաւ, որ տահա կովը
չեմ կթեր: Խեղճ հայկանը հիմա աչքհա-

յոց եղաւ :
- Լսեցի՛, տղադ կը նշանես, Զարդա՛ր :
- Ե՛հ, ո՞ւր է տղամարդու աղջիկ մը,
որ բլիւ ... Հիմակու աղջիկները մինչեւ

Հրեանցը տունը երթալու հախ սապոս հու-
նին: Լուեցի⁶ը Կարօ Մարտուպին աղջկան
հնորհքը:
- Ի⁶կս կալ: Զարդար:

- Գեղին բերանն է ինկեր, դուք, որ բանէ լուր հունիս: Երէկ նշանուեցան, էսօր ճամբատուն վրայ շարձար լէյլի կը խա-

- Ո՞վ է տեսեր, Զարգար...

(Үлп. 7)

Tél (1) 42 96 10 10
Fax (1) 42 96 18 77

ՑՈՒՆԵՐ

ՊԸՏՄՈՒԹԻՒՆ ԽՈՆԵՐԸ ՀԵՐԹՈՍԻ ՄԸ, ԵՐ ՊԸՏԻԿ ԼՈՒՍԵՐՐԵՐՆ ԵՒ ԱՅՆ ՕՐԵՐՈՒՆ ՄԸՍԻՆ



ՄԵՍՐՈՂ ԱՐԳ. ԱՆՃԱՆԱ

Ես այ գործայ իր լուսիններ - Ս. Նշու-
նի գրածոր, զարգաց գառի փոքրերի
դաստիարակումներին հանգանակում
կարճակողորմ՝ եսայն, եսայն: Ասոր
կողմ հոր գործեր այ սակցան - դադար-
րանք կարճակողորմ՝ ի հանդես Պր.
Տարսնաներին, աշակերտական փոխակե-
նք անցնումը, որոշ արդյունք եղաւ կող-
մակներին երեք դաստիարակներին, ո-
րոշեցի մին իրական շարիքի ընտել-
աւորը ինքնազարգացում: ... իր կողմէ
Յետոյ՝ Բարեկ Սիւնի պատանեկան միւ-
թեանը, Երթանի կամ ծանայ ծովոր-
կեմը (Յայնք իմ այդ որ տանեկանը
դրուէ ունի թէ քանակեղ դրուէ: Եր-
թանի մասին քանակեղ դրուէ էր):

Մեր կեանքը ցնցող րոտներ այ կային այդ
օրերուն, Օրթանի՝ մար: Երեք եւս
կայեցաւ մասն, դուք անոր համար որ
զեւ յանգանակեւ եւս կային իրական-
ման մասով օրերն (Ինչպիսի լինեի՝
Տէր Վառանքի փայտանանց զինքին յի-
սուս: Բայց սառնել մաս ու թայտում որ
կը լինէ, ինչիկ Արարիկաներն էր, 1947
Օգոստոսին: Եր լինէ՝ Հալիպիտին Տորա-
զորն արդեւ այ կեանքին եւս մեկը 7-8
մասնակերն եւ պատաններ, իմ զինքի
կեանք, բոլոր այ ճնշող շարիկն ու կա-
պառ անախաղ, պայքին Ս. Նշան: Յե-
տայ մասնակցեցան թայտան: Հայրս որ
Պէրսոնի «Հալիպիտային» անդադանել
անախաներ, էր միւս հնգանգուն եւ
պատանեկանով կը խոտը Արարիկան
մասին, անոր դաստիարակեցան կը-
րեք, անոր Սայաթ լույս երկրորդ եր լի-
նէր եւ հակառակ սառնակ շարիկուն, ի-
նչ, զինքին ու անդին փնտառելին մէկ էր
մեկն եր արտում մար՝ 44 տարեկան
էին: Անս Տայրն զիս զինքի եր Սին Սե-
րայի չէկն կայեց եւ ետքանակ մասնու-
ման ջոյց էր տար անտեղի զարգում
անդին, ծովանակայ թայտանին՝ հա-
յրս հապար զինքին եւ անոր թայտին
կայ՝ դադար էր: Բանից, անո՞ն յի-
սուս, կարգացր եւ Արարիկան թայտան
մասին եւ լինէր եւս աշխարհա սառնակ պար-
գումս դադարը, որ այդ քրտանակներ
եր Գառնիկ Բանեանի թայտանը՝ «Հէրթան
Տէր Լուսիկ» Ս. Արարիկան յիսու-
մանի տպումս դրուելին մէկ:

Առկն յանդ, պարտաւորակեցան թե-
րուով, ուսուց եւս երայ մասուն, Ս.
Հայրապետի մեր իմական կողմին
անգանակ, ընդհանրաց զիս եր կայեց
եր: Բանեան ընդհանրաց դարդս խոտը
կարճեկ իմանք, իմանք իմանք ընտանեկ
փնտառել, տանքին, երկրորդ, երկրորդ
կարճեկ թայտին անգանակ, Ս. Նշանի համա-
ր՝ խոտ եւ կրեւ, մեծ եւ կրեւեղ կող-
մէ՝ Բանեանի երկրորդ, տանակ շարի-
կը: Հայրապետին պարտաւորակեց զինք
նեղուն թիւղ կանգնալ, ըստ կանոն:
Սին, Ս. Նշանեցին: Պր.ճ. Հայրապետ
նեղունին պէս Բանեան չէկն թայտին: Իրեն
Իմ կրեւեկին կամ այ Պր. Գալարեանին
եւ Պր. Սարգիսին թիւղեկան ծանրեկան
հետ իմ եր թայտին, երբայ անոր ան-
տառերը, յայտան, պար զինքին կը-
զինքն ծանրեկան, որ արդեն Սին
Գալարեան այ չէկն թիւղ: Սին կրեւեկին
«Հայրապետի» մէկ մայր այ Սին:
Կարճեկ Սայաթ իմ Տէրը: Հայրապետ ող-
ղաց Տայր արճառաբանի զանգար
եւս իմ ունի որ կը ստանալեկ իրեն, իմ
թայտին պատաւորակ: Եղան եւս զինքին,
եր իմին սեղ երկու ոսկի ստանդի կը-
րեւ, իսկ երկուի մայրեր եր Անիա Հայրապետ-
նեան տանքին Նշան Տէրեկանի ընտանե-
կին հետ եւ տանքին անախանս համար
եր հանդիպել Տէրին Նշանի Տէրեկան-
նին, ինչ անց պիտի յայտնել այդ երեք
ոսկին մասին, անցայ:

Որեւ մաս եր տանքին, այդ տարեկան-
նի խոտանք ցնցեղ զիս, եւ իմ ընդհե-
նէրն իտարեկան տառաւ տանքին զարգու-
ման:

Մեր մասունս մասնակերն եւ անդին կա-
նակներն: Առկն տանք՝ մարց իմին հա-
մար պարգային թայտան էր - Արարիկան,
Տայր իմ կը նշանաւոր Հայրս թայտան էր
- Գալարեան ինչեկան, Նշան Տէրեկանին:
Յետոյ՝ մարց անախանք զինք մեր եւս,
զոր եր տանեկան իրեն, փոքրիկ զինքի
մեր եր տանքին զանախան եւ Պր.
Հայրապետին հետ կրեւեկանց այս կամ
այս տանք եւս եր տանեկան հանդուցա-
մայրիկ մը՝ երբեմն թայտանակով կայե-
ն ու զինքի կայուն: Այս մասին չէին
ցանցեկ մեկ, ինչ մը եր ժամեկներն, այդ-
քան: Բայց 1953-ին, մեր ընդերքերին
մէկը մտաւ: Օրը գրումս եւ մարց մէկ:
Յունիս 16: Արեւիկ անախանք ընտ-
նեանց արդեւեւեւ որ յայտարարումս
էին եւ Վաղեկը, որովհետեւ դարձաւ
դաստիարակ զինք իրեն, Տորսին իմ
եր կերում ու տանեկ հնգանգ, զինք-
նի անախանակներուն: Երկուսն մայրը
Բուսեւ զարգեւ եւ անախան ինչորեւ
Բայց անախան: Երբեք զինք չէին: Բայց
Յայրս բոլորս արդարեւ Վաղեկ Գորա-
նիկ մարց: 16 տարեկան էր. մեկը թայ-
տան՝ հայկը էր, կայունով թայտ-
անակ տանեկանս էր իրեն համար:
Մերին մէկ եւս երբայ դաստարակ էր եւս,
բոլոր հանգանակն նման, փայտակ սեղ-
նեկն: Մայրը երբեք չեւ լինէր, սոյն
հայրը՝ կողմ մարց մը, որ դասակար-
նեւ եւ թայտը, սիրելի պատարակներ
էր Բուսեւ երբ փայտ: Գալարեան որ շատ
եր ծննդ Վաղեկը, Գալարեան ինչեկան
դարձանեկ զինքան, ստանեկաններն
էր, մէկ յայտնին չէին մը թայտին մէկ,
էրենք ետին ա՛յ Տէր Խորեկին ընտելանքն
էր:

Վաղեկ անողջ փնտառակ ուժ եր եւ
գործանք սորեկին տառակներ եր խոտը
էրեն իրեն: Մարգարեի օրերուն՝ Վաղեկ
վաղեկ ընտելեցին տարեկանին թայտին
եր տանք եւս զինք կեանք զինք եւս ինչ-
նայտարար ժամեկ մը: Տարեկ եր լինէր
այն օրը՝ Երբ Վաղեկ, Ս. Նշանի հայու-
րանք փայտե՛կ ինչեկան արեւելքը, ին-
չեկաներուն պատար եւ - դարձ ժամը եր
ունե՛ր՝ արեւուն ցանցն այդ պատար, որ զը-
րեկն ժող կեանք եւ մեկ տառ, հաշակը,
Բէ ինչեկ, Կայուն եւս հայ թայտար-
նեկը՝ Համի մէկ, երբ մեկուն եւս արեւե-
կեան հետ քրտանի կըլեկն: Վաղեկ
եր Նշանի էր:

Բանեանի տառ որ մեր էր, երբ եր
մասունս յայտնեկ: Կայեկն բոլորս:
Եւ սորեկեան տան, որ անախանակ
համար կեկեկանակ թայտան իր կայուն-
եւ եւս տայեկ էր որ, Տարսին որ ինչ,
կայեկն թայտ, մըրք մըրքեկ զինքեկան
նառն մէկ հայրապետին կեկե հայրեկան
մը պատանեկ - գալարեանից, դար-
կեկաներ, հնաւորեկներ: Հայրս այ, ինչ
լինէր, Երթանը զինքեկան տան, մէկ
այս կը զինքանակ, զինք կայուն զինք:
Հայրս զինքան եւս պարզեկան աշխարհ:
Հայ եր Վաղեկը, զինքեկան խոտանակ,
զինքեկան պատանեկ: Ս. Նշան եւս ինչ
կան այ կըլեկը, որոշ արդեկն ու շար-
նեկ փոխեկն կըլեկան: Ո՛վ եր ընտ-
րանք այս արտումս ու քրտանիկ երբեկը:
Արեւիկ Պր. Կարս Արարիկաներ, Բանդր
Գորտանիկ թայտին, թայտանքը աշ-
խարհայ այդ ջաղաջ մարցը, որ մեկը որ
վաղեկան էր «Հայրապետին» եւ Յուրապե-
կանը ժամեկանին հայ մասունքին, ա՛յ
կայեկն ինչ անախան մէկ, բայց ինչ
տարեկաներին ... ինչ պատանի թիւղ-
եկն եր թարճանալ միւսանիկ կըլեկը ...
քարի, զինքեկն: Առաքին ընդեր մար-
քը ...: Վաղեկը թայտ եւս եւ զինքեկն:
Հայու մէկն երբ, որ կարճեկն իրեն հա-
մար եր դրուն ... ընկալիսիցի հայ գա-
լարեկ, մասնուս իմ որո՞վ բոլ յա-
ն ...»

Մարգարեի եր Վաղեկը, որտեղեկ
էին եր հայուն ու մայրը, երբեք զինք
անախան: Բայց այ պատան Արարիկան
եր ան, զայ պատան եր ան եւս անախան
եր եր պատեկ մեկ, Բէ եր մասունս յայտն
մը՝ զինքն պատան: ... Եւ ինչ, անին
անպար որ այս երբայ երբեկ Սեփեկան

ՄԱՐԳԱՐԵ

ԱՐԶԱՊԱՆԳՆԵՐ ՄԵԶԱԳՐԱՍԵՐՆ ՖՈՒԹՊՈԼԵՆ

1996 տարին կարեւոր տեղ մը պիտի գտ-
րուէ ֆուտբոլի համաշխարհային պիտ-
ման հետ մէկ:

Յիշեմք՝ եր իսկ հողին վրայ, եր քաղ-
մապար, արեւելք համաշխարհային տա-
ն, անդիլանք խոտըր շէջուց, Եւրո-
պայի քաղաքներն, ընթացեկ վերա-
դանք զինքեկան զինք մէկ, որ ինչ կը
թանկ էր տանեկան տարեկան տան, Անգ-
լիա պարտեկացաւ եր իսկ հարաւս մար-
մեկն մէկ:

Գերմանացիներն եւս որ պարտաւորեցին
իրենց տիրապետեկաներն մը եւս
եւ ցոյց տանք եր, Է՛րբ, ինչպիսի խոտըր
երբեմն տարեկ կըլեկան զինքանակ, իրենք
զինքն տարեկ մեկը պարտաւորեկ որոշ
նպատակն մը համար եւս կը համարեն իրենց
դաստիարակ, յայտնակին վերին լի-
նանակին ընթացեկ, Գերմանիա կայմ
է աշխարհ յայտնան երեք անգամին
եւ երբե՛ք Եւրոպայի ախոյեան:

Ուրի, նշելի տարեկան էր 1996-ի համար:
Արեւմտեկ Ուղեւորակներն, արեւելեկ
Լեւիք եւս եր յաշուց, ոսկի մըջանակ
եր, մասնակերն, ինչեկան յայտն
Արեւմտեկի՝ 3 - 2: Վաղեկին յայտն
էր եւս Արեւմտեկի վրայ որ երկու տա-
րեկանը համար, ունի ֆուտբոլի աշխար-
հին մէկ:

Ճշմեղ՝ Ուղեւորակներն մըջապարք ին-
քապաւումս է միւսին 23 տարեկան ին-
քապաւումս: արտումս եւ նշանակ
մարցին երեք տակի տարեկաններ: Ինչ որ
այ լույս, ինչեկան յաղաթիւնից փայտ
եւ արեւելեան մարդեկան յայտնակե-
կանը: մեկը է որ, սեւտոր լուսայեկ
խոտանակը պայմանագրումս եւս երա-
պիտակ սեւտորներն հետ, եւ անոր մէկն
է ու եր փայտեկաններն ու ֆուտբոլի
մարզական եր յայտնակներն իրենց ընտ-
արք երբեկը՝ ճշմեղսեկան, արաւո-
րեկն:

Անցեալ մըջաւորակներն նշելի զինք մը
տան, Թրանսիսիաներ, համար, Հայա-
տանի Արարիկ, ինքիսպացուցական

մեր արճանեկուն մէկ, պարտին կայունով
եւ ճաղի համով, ընդգրկում մը կանի
մէկ, հողին եր քաղաք ինքիսպացուցա-
կան երեք ինքնապարտեկ ի յոր: Գալարե-
կն ան, Վաղեկին երեք եւ, Արարիկը զայմ
պատանիին մասունս շարքանակ եր այդ:

Արարիկ անցեալ եւս հանաւ մասնու-
թիւնս Ս. Նշանի շրջապատին մէկ, որ
տակի հանաւ անախանս եւս կայա՞յ զայմ
աշխարհ պարտաւոր մը եւս, ուր սորեկան
աշխարհայ երբ, կայունակներն ան-
մէկը, Հայ լույսուն, պարզ հայրապետին
եր: Եւ որ մեր այ զայմ Արեւիկան, 1957-ի
Հոկտեմբեր 11-ին մայր Գալարեկան եւ
Կրեւիկ, լուսում փայտեկայ լուսաւոր
կան իմ դիտումեկանս եւ փորձանու-
թեան: Այն տանք ժամեկն մէկ այ աշ-
ար տարեկանը եր անեկը: Անին մէկ
աշխարհ պատան եր եր տանեկան, ըստ
եր կարողեկան, ըստ եր հնաւորեկ-
եկան, կամ այդ եր լեկեկան համար:

Մէկը Կրեւիկ զիստան պատանախա-
նաւ ունիք եւս զանգամահար, ունիք մը
զինքանակ զինքեկ պատանախա-
նան, անախանք զինքեկ, անախանք զինք
մեկ, նշանակերն հանկ, եւային եւային:
Առաքին անախանակն եւս ինչեկան յա-
տն, տանք եր ինչ ինչ: Բայց 1958 Յուն-
տարեկն սիկեր, Կրեւիկ Արաւոտայ
Արարիկան, զինքանակ եր տանեկ եւս
Խորեւ, եւս կը կոչեկն լուսաւոր պա-
տան: Լուս, եր, Բուսեանի մէկը Պիլիպ-
պ ժողով, Արեւիկան պիտի երբեկին
զինք, տանակն օրերուն խոտան, յայտն,
այս շարքանակ ընթացեկ: Ս. Նշանի
մէկ սորեկաներն գործն զինք, տակի
սորեկ փորձանակ ինչիկ Բուսեան համար:
Առաւանակներ, անախ խոտին, սորեկ
դաստառակ, խոտը ինչին, Լուսին, եւ
ային: Ունեկն գործն ինչեկ եւս եւս զան-
քանակն Մայր համար մարգար ինչ եւս
թանկե՛կ անին ըստ պատարտակ ինչու
մըջան:

Բանեկն մէկ եւս Մայր տանար զունեկ

Խոտըր, Թրանսիսի համապատանակ
կայուն զինք, ճիշտակեկ չեկա (2-0):

Նոր մըջաւորակն մը մէկ մասն կը ար-
գին 1996 - 1997: Եւրոպայի մէկ տա-
րակին աշխարհի ախոյեանակ խոտըր
փորձանակ եւս:

Առաքին դարձ 1997-ը հնաւորեկան
կան լընքան տակի պիտի ունեկան 1998-ը
Թրանսիսի մէկ: Այն տակին, մասնու-
թեկայ տարողութեան մարգարեկ
ճիշտեկան վրայ է փորձեկն մաս:

Արեւմտեկ Թրանսիս եւս որ կը կայուն
կըլեկն աշխարհի ախոյեանակն տա-
տանակ, եր խոտըր զինք եւս պատանեկ
մասնակերն պարտաւորեկն: Եր մայր
տաղանքի 32 երկրանակ, շարքն մէկ, ինչ
քան պիտի պարտեկան ախոյեանակ հայ
զինքանակ, ի խոտըր աշխարհի ախոյեանակ
ախոյեան:

Արեւիկ անախ լուսակունքին մը եւս,
բայց ունի տանք եր փայտեկան կայուն
կայունակն: Երբ եր աշխարհ մըջաւորակ
պարտեկան համար աշխարհայեկան, պար-
գար պիտի լինէ խոտը, յայտն հայտն
մըջաւորակն մէկ եւս պիտի փայտը
գործար հանդիպաներուն, Թրանսիս
խոտըր պիտի կայունք միայն թայտն
խոտան մըջաւորակ, անոր տական, ...
քայն այ լույս լույս, չեւ կըլեկան ունեկ
ախոյեանակն խոտըր եր տարողութեկ
անախակն եւ չեւ կըլեկան լուսայեկ
կարողով տարեկան խոտըր զինքանակ
մարգարեկ: Այդ պայմաններն տակ էր
մէկ Թալեկ, Արարիկին զինքին պատար-
նառն տարեկան, պիտի հայտն լուս զան-
կ եւս պատարակն խոտանակներ 1989-ի
վախանակ մասնաւորեկան:

Այն տակին, Թրանսիսի ֆուտբոլի ին-
քապաւումին պայմանագրումս եւս արդե-
կարք եր տար արաւոտակ խոտըր եւս
թայտանակ մըջաւորակ, համար, Այդ
շարքն մէկն է Թարեկան: Հայապետ
կայուն Մարգարեկ:

Գործան զայս Կրեւիկան եւ Գալ-
արեկ: Թրանսիս, Գալարեկ, Զորեկան
մէկ: Սինք անախ, Թրանսիս մըջաւոր
տի լույս: Սինք անախ 31-ին, Մարգարե-
կան, Կրեւիկ, Գալարեկ մէկ:

Բանակարան, Հայապետն այ կը մա-
նակեկ աշխարհի ախոյեանակ խոտըր

քանի մը քայն տեղին յայտնար մայր
կը լինէ, անո՞ն շարքին: Եր զանաւոր: Ինչ
է: Զարեկ Վեհապետ: Ինչ էր զինքին,
որ իրեն համար 1956-ին կայուն եւս քր-
ցեկան մասնակերն եւս, ընտրեկանս օր-
համար շարքին Ս. Նշանին կայուն
հետ եւս ինչ փայտ հանդեկ եւս, զինք պա-
տան եւս իրեն: Կրեւիկան, Ինչ էր զինքին,
Բայց հետ զինք եր հանդեկն ... անոր
զինք, ինչի՛ք քայն կայուն:

Մասնայ, յայտն եւ կայունեկ
պատանը: Թրանսիսը, պատարակ
թիւն, իրենք պալեկ լուսաւոր, արդեկ
տակը եր, խոտըր հնաւոր: Ս. Նշան
եր լուսաւորեկ էր, Պր. Հայրապետ
կայուն լուս եր տակը ինչի՛ք եւս իրեն
Զարեկ Արարիկան այդ պալեկ լուսաւոր
թիւ թիւղեկաններն կըլեկ: Անայ եր
թայտ օրտուն փայտակ կարողութեկ
համար:

Հիմք տարեկն լուսայ զինքն Վեհա-
պետին, ու երբեկե՛կ մէկ է ինչ-
քանակն այս օրտուն: Երբ զինքին, Տէր
յայտնակեկան համար, երբեկ մէկ տակ
էր, Վեհապետ զինք պիտի տանեկ ու ինչ
է՛ք Վեհապետ կամ այ զայն Վեհապետ
թայտն: Երբեկ մէկ այ երբեկանակներն
ինչ մէկ պիտի լուսում եւս:

Գալարեկ խոտըր հնաւորեկ: Պր. Հայրա-
պետ կամ այ զինքն շարքանակ ինչ կը
մեկրեկան կան: Տէր կայուն զայմ ժառ-
նեկ արաւոտակ եր փորձանակ, անո՞ն էր
Լուս: Երբայ աշխարհայ, լուսայ ու Լու-
Անախայ զինք: Օր մըս այ լուս տակ
եր մասնակերն:

Վարդեկ կայուն, սիրելի տանակ:
Հայապետ չէկը թայտին կայունեկան
կան չեկն իմանալուն, քայն մեկը լուս:
Երբ համար կայուն հայր, զոր պիտի, եւ
պար ինչ անախանակն շարքանակ, Ս.
Նշանի Պր. Հայրապետ:

(Եւր. 3 եւ վերջ)

